

# Επίσημη Εφημερίδα

## των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 218

34ο έτος

6 Αυγούστου 1991

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων ..... 1

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Συμβόλιο

91/394/ΕΟΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου της 8ης Ιουλίου 1991 για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών (1990-1994) ..... 22

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 15ης Ιουλίου 1991

για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου της 12ης Μαρτίου 1985 για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων (4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 (5), έχει κατ' επανάληψη τροποποιηθεί ουσιαστικά· ότι πρέπει, για λόγους ορθολογισμού και σαφήνειας, να κωδικοποιηθεί ο εν λόγω κανονισμός·

ότι, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και το συντονισμό των παρεμβάσεών τους μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων (6), η δράση που αναπτύσσει η Κοινότητα με τη βοήθεια, ιδίως, των διαρθρωτικών ταμείων αποσκοπεί στην επίτευξη των γενικών στόχων που αναφέρονται στα άρθρα 130 Α και 130 Γ της συνθήκης, ενώ ταυτόχρονα συμβάλλει στην επίτευξη των πέντε πρωταρχικών στόχων· ότι εναπόκειται στο Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Προσανατολισμού να συμβάλει στην επίτευξη της προσαρμογής των γεωργικών διαρθρώσεων με την προοπτική της αναμόρφωσης της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι οι παρεμβάσεις του ΕΓΤΠΕ για την επίτευξη του στόχου αριθ. 5 α) διέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88

του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το συντονισμό των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων (7), καθώς και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 σχετικά με το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Προσανατολισμού (8)·

ότι η παρούσα κοινή δράση πρέπει, αφενός, να ενταχθεί στα πλαίσια άλλων οριζόντιων μέτρων που αποφασίστηκαν για την επίτευξη του στόχου αριθ. 5 α)· ότι, αφετέρου, αντανακλά ορισμένες αρχές της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα των γεωργικών διαρθρώσεων που ισχύουν γενικά για κάθε παρέμβαση των Ταμείων·

ότι δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν οι στόχοι της κοινής γεωργικής πολιτικής, που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της συνθήκης, χωρίς να βοηθηθεί η γεωργία να συνεχίσει να βελτιώνει την αποτελεσματικότητά των διαρθρώσεών της, ιδίως στις περιοχές που παρουσιάζουν ιδιαίτερες έντονα προβλήματα·

ότι η βελτίωση της αποτελεσματικότητας των διαρθρώσεων αποτελεί απαραίτητο στοιχείο για την ανάπτυξη της κοινής γεωργικής πολιτικής· ότι πρέπει, επομένως, να βασίζεται σε κοινοτική θεώρηση και σε κοινοτικά κριτήρια·

ότι οι διαφορές ως προς τα αίτια, τη φύση και τη σοβαρότητα των διαρθρωτικών προβλημάτων στη γεωργία ενδέχεται να απαιτούν διαφοροποιημένες λύσεις ανάλογα με τις περιοχές, οι οποίες μπορούν να προσαρμόζονται με την πάροδο του χρόνου· ότι οι λύσεις αυτές πρέπει να συμβάλουν στη συνολική οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη κάθε συγκεκριμένης περιοχής·

ότι η κατάσταση που επικρατεί στις γεωργικές αγορές έχει μεταβληθεί και θα μεταβληθεί περαιτέρω μετά τον αναστολισμό της κοινής γεωργικής πολιτικής, που επέβαλε η ανάγκη να εξασφαλισθεί προοδευτική κάμψη της παραγωγής στους τομείς που παρουσιάζουν πλεόνασμα·

ότι, στα πλαίσια αυτά, η πολιτική των διαρθρώσεων πρέπει να συμβάλει στο να βοηθήσει τους γεωργούς να προσαρμο-

(1) ΕΕ αριθ. C 82 της 27. 3. 1991, σ. 7.

(2) ΕΕ αριθ. C 158 της 17. 6. 1991.

(3) ΕΕ αριθ. C 159 της 17. 6. 1991, σ. 31.

(4) ΕΕ αριθ. L 93 της 30. 3. 1985, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(6) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.

(7) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 25.

στούν στη νέα αυτή κατάσταση και να αμβλύνει τις επιπτώσεις που μπορεί να προκαλέσει ο νέος προσανατολισμός της πολιτικής αγορών και τιμών, ιδίως όσον αφορά τα γεωργικά εισοδήματα·

ότι, για να είναι παρούσα η ευρωπαϊκή γεωργία στις παγκόσμιες αγορές, η κοινή γεωργική πολιτική πρέπει πάντα να αποσκοπεί στην αποτελεσματικότητα και την αυξημένη ανταγωνιστικότητα των γεωργικών εκμεταλλεύσεων· ότι, εάν η πολιτική των αγορών πρέπει να διασφαλίζει το ουσιαστικό των αναγκαίων προσαρμογών ώστε να εξασφαλίζεται μακροπρόθεσμα η ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής γεωργίας, η πολιτική των διαρθρώσεων πρέπει επίσης να συμβάλει, ενισχύοντας όσο το δυνατόν περισσότερο τις διαρθρώσεις της παραγωγής και της εμπορίας, χωρίς όμως να επιδεινώνει την έλλειψη ισορροπίας που επικρατεί μεταξύ των παραγωγικών πόρων του τομέα της γεωργίας και των προβλεπόμενων δυνατοτήτων διάθεσης στην αγορά·

ότι, στα πλαίσια της παρούσας δράσης, είναι απαραίτητη η εφαρμογή ορισμένων μέτρων για την επίτευξη του στόχου βελτίωσης της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων· ότι τα μέτρα αυτά πρέπει, ως εκ τούτου, να εφαρμόζονται υποχρεωτικά από τα κράτη μέλη· ότι, αντίθετα, για τα άλλα μέτρα, πρέπει να δοθεί στα κράτη μέλη η ευχέρεια να προβλέπουν ή όχι μέτρα, ανάλογα με την ιδιαίτερη κατάσταση της γεωργίας τους·

ότι ένα καθεστώς παύσης της καλλιέργειας αρόσιμων γαιών μπορεί να συμβάλει στην προσαρμογή των διαφόρων τομέων της παραγωγής, και ιδίως εκείνων που παρουσιάζουν πλεονάσματα, στις ανάγκες των αγορών·

ότι πρέπει να επεκταθεί το καθεστώς της παύσης της καλλιέργειας σε όλες τις αρόσιμες γαίες, δεδομένου ότι οι γαίες αυτές προορίζονται από τον ένα χρόνο στον άλλο για διαφορετικές καλλιέργειες εκ περιτροπής· ότι πρέπει, ωστόσο, να εξαιρούνται από το καθεστώς οι γαίες στις οποίες καλλιεργούνται προϊόντα τα οποία δεν υπάγονται σε κοινή οργάνωση αγοράς· ότι, για να επιτευχθούν συγκεκριμένα αποτελέσματα σταθεροποίησης της προσφοράς, πρέπει να απαιτηθεί η παύση της καλλιέργειας του 20% τουλάχιστον των αρόσιμων γαιών τουλάχιστον για μια πενταετία, με τη δυνατότητα, για το δικαιούχο, να αποδεσμεύεται από την υποχρέωση αυτή, μετά την πάροδο τριών ετών·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των αυξημένων απαιτήσεων της προστασίας του περιβάλλοντος και της διατήρησης του αγροτικού χώρου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέψουν τα αναγκαία μέτρα, εν ανάγκη εις βάρος του δικαιούχου, για τη διατήρηση καλών αγρονομικών συνθηκών στις γαίες που έχουν παύσει να καλλιεργούνται·

ότι, για να εξασφαλισθεί η ορθολογική χρησιμοποίηση των κοινοτικών γεωργικών πόρων, πρέπει να δοθεί η δυνατότητα στα κράτη μέλη να επιτρέψουν, δοκιμαστικά, να χρησιμοποιούνται, οι γαίες που έχουν παύσει να καλλιεργούνται, σαν βοσκότοποι, με σκοπό την εκτατική κτηνοτροφία ή για την παραγωγή φακής, ρεβυθιών και λαθουριών· ότι, και στις δύο περιπτώσεις, η ενίσχυση πρέπει να είναι προσαρμοσμένη στη μειωμένη απώλεια του εισοδήματος·

ότι πρέπει να αφηθεί στα κράτη μέλη η μέριμνα για τον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης ανά εκτάριο γης που παύει να καλλιεργείται ανάλογα με τις πραγματικές απώλειες εισοδήματος, σύμφωνα με κριτήρια που θα καθοριστούν στα πλαίσια των λεπτομερειών εφαρμογής του παρόντος καθεστώτος· ότι οι ενισχύσεις πρέπει να καθοριστούν έτσι

ώστε, αφενός, το επίπεδό τους να είναι επαρκώς υψηλό ώστε να αποτελεί πραγματικό κίνητρο για τους παραγωγούς να παύσουν να καλλιεργούν μέρος των γαιών τους· ότι, αφετέρου, πρέπει να αποφευχθεί να υπερβεί η ενίσχυση το αναγκαίο επίπεδο αντιστάθμισης της απώλειας εισοδήματος που προκύπτει από την παύση καλλιέργειας των γαιών· ότι, για το σκοπό αυτό, φαίνεται χρήσιμο να καταρτισθεί πλαίσιο και να προβλεφθεί ο καθορισμός ελάχιστων και μέγιστων ποσών·

ότι, για να παροτρυνθούν περαιτέρω οι παραγωγοί οι οποίοι παύουν να καλλιεργούν ένα σημαντικό ποσοστό γαιών, και συγκεκριμένα το 30% τουλάχιστον των αρόσιμων γαιών τους, πρέπει να απαλλάσσονται, για ποσότητα 20 τόνων, από την εισφορά συνυπευθυνότητας που προβλέπει το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, καθώς και από τη συμπληρωματική εισφορά συνυπευθυνότητας που προβλέπει το άρθρο 46 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε από την Επιτροπή να διερευνήσει όλες τις δυνατότητες μεγαλύτερης χρησιμοποίησης γεωργικών πρώτων υλών για σκοπούς εκτός διατροφής·

ότι οι δυνατότητες για τη χρησιμοποίηση των σιτηρών, για σκοπούς εκτός διατροφής, έχουν εξελιχθεί, τόσο από τεχνική όσο και από οικονομική άποψη·

ότι η υλοποίηση των προοπτικών αυτών παρέχει στους γεωργούς τη δυνατότητα να στραφούν προς νέες διεξόδους· ότι, προκειμένου να ενθαρρυνθούν να στραφούν προς αυτήν την κατεύθυνση, είναι απαραίτητο τα σιτηρά να διατίθενται σε ενδιαφέρουσες τιμές·

ότι, ωστόσο, αυτές οι νέες χρήσεις δεν πρέπει να οδηγήσουν σε αύξηση της παραγωγής των σιτηρών και, κατ' ακολουθία, να δημιουργήσουν νέα πλεονάσματα·

ότι πρέπει, συνεπώς, να ενθαρρυνθεί η παύση καλλιέργειας αρόσιμων γαιών με το να προβλεφθεί ειδική ενίσχυση για τη χρησιμοποίηση αρόσιμων γαιών για σκοπούς εκτός διατροφής·

ότι ένα καθεστώς ενισχύσεων με σκοπό να ενθαρρυνθούν οι γεωργοί να προβαίνουν σε μετατροπή και εκτατικοποίηση της παραγωγής μπορεί να συμβάλει στην προσαρμογή των διαφόρων τομέων παραγωγής, και ιδίως όσων παρουσιάζουν πλεονάσματα, στις ανάγκες των αγορών·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί μια αντιστάθμιση σε συνάρτηση με την πραγματική μείωση της παραγωγής που οφείλεται στην εκτατικοποίηση ή τη μετατροπή, ώστε να καταστεί δυνατή η διατήρηση του εισοδήματος των κατόχων εκμεταλλεύσεων που αναλαμβάνουν την υποχρέωση να μειώσουν την παραγωγή τους·

ότι η γεωργική διάρθρωση στην Κοινότητα χαρακτηρίζεται από μεγάλο αριθμό εκμεταλλεύσεων, οι οποίες στερούνται των διαρθρωτικών προϋποθέσεων που θα επέτρεπαν την εξασφάλιση δίκαιου εισοδήματος και δίκαιων συνθηκών διαβίωσης·

ότι, στο μέλλον, οι μόνες εκμεταλλεύσεις που θα είναι ικανές να προσαρμοστούν στην οικονομική ανάπτυξη θα είναι εκείνες, των οποίων ο κάτοχος έχει κατάλληλα επαγγελμα-

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

τικά προσόντα και στις οποίες η αποδοτικότητα εξακριβώνεται με την τήρηση λογιστικής και με σχέδιο ουσιαστικής βελτίωσης·

ότι οι κοινοτικές ενισχύσεις στις επενδύσεις αποσκοπούν στον εκσυγχρονισμό των γεωργικών εκμεταλλεύσεων για να βελτιωθεί η ανταγωνιστικότητά τους στα πλαίσια μιας ορθολογικότερης ανάπτυξης της γεωργικής παραγωγής· ότι η προσαρμογή του στοιχείου αυτού της πολιτικής των διαρθρώσεων πρέπει να ανταποκρίνεται στην ανάγκη να καταστεί δυνατός ο εκσυγχρονισμός και η διαφοροποίηση της γεωργίας με παράλληλη συνοχή με τα μέτρα περιορισμού των πλεονασματικών παραγωγών·

ότι, για να λάβει ένας γεωργός κοινοτική ενίσχυση στις επενδύσεις, πρέπει να είναι κανονικά κάτοχος γεωργικής εκμετάλλευσης κατά κύρια απασχόληση, δηλαδή πρέπει να αφιερώνει τουλάχιστον το ήμισυ του χρόνου του στη γεωργική δραστηριότητα στην εκμετάλλευσή του και να λαμβάνει από αυτή τουλάχιστον το ήμισυ των εισοδημάτων του· ότι πρέπει, ωστόσο, να επεκταθούν οι ενισχύσεις στις επενδύσεις για τα πρόσωπα που δεν ασκούν τη γεωργία κατά κύρια απασχόληση, εφόσον τα πρόσωπα αυτά ασκούν στην εκμετάλλευσή τους δασικές, τουριστικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες ή δραστηριότητες που αποσκοπούν στην προστασία του περιβάλλοντος και στη διατήρηση του φυσικού χώρου·

ότι, με τη σημερινή οικονομική κατάσταση, οι ενισχύσεις στις επενδύσεις πρέπει να δίνονται στις εκμεταλλεύσεις, το εισόδημα εργασίας των οποίων είναι χαμηλότερο από τα παρεμφερή εισοδήματα και οι οποίες, κατά συνέπεια, έχουν μεγαλύτερη ανάγκη·

ότι η προσαρμογή των διαρθρώσεων των εκμεταλλεύσεων με αύξηση της παραγωγικότητας, η οποία μεταφράζεται σε αύξηση παραγωγής, προσκρούει σε ανυπέρβλητα εμπόδια λόγω της κατάστασης που επικρατεί στις αγορές πολλών γεωργικών προϊόντων· ότι οι επενδυτικές ενισχύσεις δεν προσανατολίζονται αποκλειστικά προς την αύξηση του δυναμικού παραγωγής, αλλά αποσκοπούν και στην ποιοτική βελτίωση των συνθηκών υπό τις οποίες πραγματοποιείται η παραγωγή· ότι φαίνεται απαραίτητο να περιορίζονται οι ενισχύσεις αυτές στις επενδύσεις που επιτρέπουν να μειωθεί το κόστος παραγωγής και να βελτιωθούν οι συνθήκες διαβίωσης και εργασίας ή που αποσκοπούν στη μετατροπή της παραγωγής· ότι οι ενισχύσεις αυτές μπορούν επίσης να χορηγούνται στις επενδύσεις που αποβλέπουν στη διαφοροποίηση των πόρων εισοδήματος, ιδίως με τουριστικές ή βιοτεχνικές δραστηριότητες ή με την παρασκευή και την πώληση στο αγρόκτημα των προϊόντων του αγροκτήματος, καθώς και σε όσες δραστηριότητες αποσκοπούν στη βελτίωση των συνθηκών υγιεινής και καλής διαβίωσης των ζώων, καθώς και στην προστασία και βελτίωση του περιβάλλοντος·

ότι, εξάλλου, για να επιτευχθεί ισορροπία στις αγορές της Κοινότητας, απαιτούνται ειδικοί όροι για τη χορήγηση ενισχύσεων στις επενδύσεις στους τομείς της παραγωγής χοιρινού κρέατος, γαλακτοκομικών προϊόντων και βοείου κρέατος· ότι, για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, πρέπει κατ' ανάγκη να απαγορευτούν οι ενισχύσεις στις επενδύσεις στον τομέα των αυγών και των πουλερικών·

ότι η χορήγηση ιδιαίτερων πλεονεκτημάτων στους νέους γεωργούς μπορεί να διευκολύνει όχι μόνο την εγκατάστασή τους, αλλά και την προσαρμογή της διάρθρωσης της εκμετάλλευσής τους μετά την πρώτη τους εγκατάσταση·

ότι η τήρηση λογιστικής είναι απαραίτητο μέσο για την ορθή εκτίμηση της χρηματοδοτικής και οικονομικής κατάστασης των εκμεταλλεύσεων, και ιδίως όσον εκσυγχρονίζονται· ότι ένα χρηματοδοτικό κίνητρο μπορεί να ενθαρρύνει την τήρηση της λογιστικής·

ότι, προς το συμφέρον ορθολογικής παραγωγής και βελτίωσης των συνθηκών διαβίωσης, ενδείκνυται να ενθαρρυνθεί επίσης η σύσταση ομάδων, οι οποίες θα αποσκοπούν στην αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των εκμεταλλεύσεων, συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποίησης νέων τεχνολογιών και μεθόδων που αποσκοπούν στην προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος, καθώς και στη διατήρηση του φυσικού χώρου, καθώς και η σύσταση ομάδων που θα αποβλέπουν στην εισαγωγή εναλλακτικών γεωργικών πρακτικών, και ιδίως μεθόδων που αποκαλούνται βιολογικές, ολοκληρωμένων μεθόδων για την προστασία των καλλιεργειών και μεθόδων έκτακτης καλλιέργειας ή στην ορθολογικότερη από κοινού χρησιμοποίηση των μέσων γεωργικής παραγωγής, ή στην από κοινού εκμετάλλευση·

ότι πρέπει επίσης, στα ίδια πάντα πλαίσια, να ενθαρρυνθεί η δημιουργία γεωργικών ενώσεων που θα αποσκοπούν στην παροχή υπηρεσιών αντικατάστασης ή διαχείρισης·

ότι το Συμβούλιο, βάσει της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1975 περί της ορεινής γεωργίας και της γεωργίας σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 797/85, εξέδωσε τους κοινοτικούς πίνακες των ορεινών περιοχών και ορισμένων μειονεκτικών περιοχών, για τις οποίες πρέπει να ληφθούν σε κοινοτικό επίπεδο ειδικά μέτρα, προσαρμοσμένα στην κατάστασή τους· ιδίως προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι φυσικές συνθήκες παραγωγής και να εξασφαλιστούν λογικά εισοδήματα για τους γεωργούς των περιοχών αυτών·

ότι, αποζημίωση που έχει στόχο να αντισταθμίσει τα μόνιμα φυσικά μειονεκτήματα που αναφέρονται στην οδηγία 75/268/ΕΟΚ και η οποία παρέχεται ετησίως στους κατόχους εκμεταλλεύσεων που ασκούν μόνιμα τη δραστηριότητά τους στις μειονεκτικές περιοχές, μπορεί να είναι απαραίτητη προς υλοποίηση των στόχων που καθορίζονται για τη γεωργία των περιοχών αυτών· ότι πρέπει να αφεθεί στα κράτη μέλη η φροντίδα για τον καθορισμό αυτής της αποζημίωσης, ανάλογα με τη σοβαρότητα των υφιστάμενων μειονεκτημάτων και λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση και τα εισοδήματα των εκμεταλλεύσεων, μέσα στα όρια και υπό τους όρους που καθορίζονται για τους διάφορους τύπους περιοχών, όσον αφορά τόσο τα ποσά όσο και την παραγωγή·

ότι πρέπει, ιδίως για την εξάλειψη των μειονεκτημάτων στην αγορά και στο περιβάλλον, να περιοριστεί η χορήγηση αποζημίωσης σε 1,4 μονάδες ζώντος ζώου ανά εκτάριο συνολικής έκτασης για ζωοτροφές της εκμετάλλευσης· ότι επιπλέον, όσον αφορά το ανώτατο όριο των κοινοτικών ενισχύσεων ανά εκμετάλλευση, πρέπει, για να εξαλειφθούν οι διοικητικές δυσχέρειες, να αντικατασταθεί το ισχύον σύστημα από ένα απλούστερο σύστημα, που να αποσκοπεί στη συγκέντρωση της κοινοτικής προσπάθειας στις εκμεταλλεύσεις που έχουν μεγαλύτερες ανάγκες, συγκεκριμένα δε στον

(1) ΕΕ αριθ. L 128 της 19. 5. 1975, σ. 1.

περιορισμό της κοινοτικής συνεισφοράς στο αντίστοιχο των 120 μονάδων, είτε πρόκειται για μονάδες ζώντος ζώου, είτε πρόκειται για μονάδες επιφανείας·

ότι η ορθολογική λειτουργία των εκμεταλλεύσεων και η ανάγκη συντήρησης του φυσικού περιβάλλοντος απαιτούν τη χορήγηση ενισχύσεων σε συλλογικές επενδύσεις, στις περιοχές τις οποίες αφορά η αντισταθμιστική αποζημίωση, ιδίως για την παραγωγή ζωοτροφών, τη διευθέτηση και τον εξοπλισμό των ορεινών και πεδινών βοσκοτόπων·

ότι οι γεωργοί που ευρίσκονται σε ευαίσθητες ζώνες από πλευράς προστασίας του περιβάλλοντος ή διατήρησης της υπαίθρου μπορούν να προσφέρουν πραγματικές υπηρεσίες στο κοινωνικό σύνολο και ότι η θέσπιση ιδιαίτερων μέτρων μπορεί να τους παροτρύνει να εισαγάγουν ή να διατηρούν μεθόδους γεωργικής παραγωγής που να συμβιβάζονται με τις αυξημένες απαιτήσεις της προστασίας του περιβάλλοντος ή της διατήρησης της υπαίθρου και ταυτόχρονα να συμβάλουν, κατ' αυτόν τον τρόπο, μέσω της προσαρμογής του προσανατολισμού των εκμεταλλεύσεών τους, στην υλοποίηση του στόχου της γεωργικής πολιτικής για την αποκατάσταση της ισορροπίας στην αγορά ορισμένων γεωργικών προϊόντων·

ότι η κατάσταση των αγορών των γεωργικών προϊόντων και τα κωλύματα που προκύπτουν για την προσαρμογή των διαρθρώσεων των γεωργικών εκμεταλλεύσεων απαιτούν τη συμπλήρωση των γεωργικών μέτρων από ορισμένα ειδικά δασικά μέτρα, υπέρ αυτών των γεωργικών εκμεταλλεύσεων, όπως η δασοφύτευση γεωργικών εκτάσεων και η βελτίωση δασωδών εκτάσεων·

ότι ετήσια πριμοδότηση ανά δασώμενο εκτάριο η οποία προορίζεται, ιδίως, να αντισταθμίσει τις εισοδηματικές απώλειες που οφείλονται στη δάσωση των γεωργικών εκτάσεων, μπορεί να παρακινήσει τους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων να δασοφυτεύσουν τις γεωργικές τους εκτάσεις·

ότι τα κράτη μέλη πρέπει να καθορίσουν τις προϋποθέσεις στις οποίες πρέπει να ανταποκρίνονται οι δασώσεις των γεωργικών εκτάσεων·

ότι τα δασικά μέτρα συνδέονται γενικά και μπορούν να συμβάλουν:

- στη διατήρηση και βελτίωση του εδάφους, της πανίδας, της χλωρίδας και της υδατικής ισορροπίας στην επιφάνεια και υπογείως,
- στην παραγωγικότητα των γεωργικών εδαφών με τη βελτίωση των φυσικών συνθηκών γεωργικής παραγωγής και στην καλύτερη χρησιμοποίηση του εργατικού δυναμικού στη γεωργία·

ότι η ανάπτυξη και η ειδίκευση στη γεωργία απαιτούν αξιοσημείωτη άνοδο του επιπέδου της γενικής, τεχνικής και οικονομικής κατάρτισης του ενεργού γεωργικού πληθυσμού, ιδιαίτερα όταν πρόκειται για νέους προσανατολισμούς στη διαχείριση, την παραγωγή και την εμπορία, καθώς και για τους νέους που σκοπεύουν να εγκατασταθούν ή έχουν πρόσφατα εγκατασταθεί σε μια εκμετάλλευση·

ότι, σε πολλές περιοχές, η ανεπάρκεια των διαθέσιμων μέσων για την επαγγελματική κατάρτιση και επιμόρφωση, και ιδίως

των μέσων για την επιμόρφωση των διευθυντών και των χειριστών συνεταιρισμών ή γεωργικών ομάδων, αποτελούν εμπόδιο στις προσπάθειες που απαιτούνται για την απαραίτητη προσαρμογή των γεωργικών διαρθρώσεων·

ότι, σύμφωνα με τις αρχές της αναμόρφωσης των διαρθρωτικών ταμείων, και ιδίως σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, το ΕΓΤΠΕ συμμετέχει στη χρηματοδότηση των δαπανών που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη· ότι οι συντελεστές της κοινοτικής συγχρηματοδότησης μπορούν να διαφοροποιούνται σύμφωνα με τα κριτήρια και μέσα στα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 13 του εν λόγω κανονισμού· ότι οι εν λόγω συντελεστές πρέπει να καθοριστούν από την Επιτροπή·

ότι, ενώ το καθεστώς παύσης της καλλιέργειας γαιών εντάσσεται στην κοινή δράση για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων, αποσκοπεί, συγχρόνως, στην αποκατάσταση της ισορροπίας μεταξύ της παραγωγής και των δυνατοτήτων της αγοράς· ότι το εν λόγω καθεστώς προορίζεται, επομένως, να συμπληρώσει τα μέτρα που θεσπίστηκαν από το Συμβούλιο στα πλαίσια των διαφόρων οργανώσεων αγορών ενόψει της σταθεροποίησής τους· ότι, για τους λόγους αυτούς, πρέπει να προβλεφθεί ότι το καθεστώς παύσης της καλλιέργειας γαιών πρέπει να χρηματοδοτείται σε ίσα μέρη από τα τμήματα Εγγυήσεων και Προσανατολισμού του ΕΓΤΠΕ· ότι, ωστόσο, για να διευκολυνθεί η διοικητική και οικονομική διαχείριση του καθεστώτος, πρέπει, κατ' εξαίρεση, να ισχύουν για τις δαπάνες που χρηματοδοτεί το τμήμα Προσανατολισμού, οι λεπτομέρειες εφαρμογής της χρηματοδότησης που ισχύουν για το τμήμα Εγγυήσεων·

ότι, όσον αφορά τη διοικητική διαχείριση, πρέπει να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να προβλέπουν συμπληρωματικούς όρους για την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό·

ότι, για να διευκολυνθεί η εξέλιξη των γεωργικών διαρθρώσεων στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, η οποία θα περιλαμβάνει τόσο τη δημιουργία εκμεταλλεύσεων οικογενειακού τύπου όσο και την αναδιάρθρωση συνεταιρισμών, είναι ανάγκη να προβλεφθούν ορισμένες προσωρινές προσαρμογές των ρυθμίσεων, με στόχο να επιταχύνουν την προσαρμογή των γεωργικών διαρθρώσεων ενόψει της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Για να επιταχυνθεί η προσαρμογή των γεωργικών διαρθρώσεων στην Κοινότητα, σύμφωνα με το στόχο αριθ. 5 α) που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, θεσπίζεται κοινή δράση, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88, η οποία πρέπει να εφαρμόζεται από τα κράτη μέλη και της οποίας οι στόχοι είναι οι ακόλουθοι:

- i) να συμβάλει στην αποκατάσταση της ισορροπίας μεταξύ της παραγωγής και του δυναμικού της αγοράς,
- ii) να συμβάλει στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων με την ενίσχυση και την αναδιοργάνωση των διαρθρώσεών τους και με την πρόωση συμπληρωματικών δραστηριοτήτων,

iii) να διατηρήσει μια βιώσιμη γεωργική κοινότητα για να συμβάλει στην κοινωνική ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, εξασφαλίζοντας δίκαιο βιοτικό επίπεδο στους γεωργούς, μεταξύ άλλων και με την αντιστάθμιση των αρνητικών επιπτώσεων στις ορεινές και στις μειονεκτικές περιοχές,

iv) να συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος και στη διατήρηση του αγροτικού χώρου, στην οποία συμπεριλαμβάνεται η διατήρηση των φυσικών πόρων της γεωργίας.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) και με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, καλούμενο εφεξής «Ταμείο», παρεμβαίνει, στο πλαίσιο της κοινής δράσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπό μορφή συγχρηματοδότησης των εθνικών καθεστώτων ενισχύσεων, επιστρέφοντας, με τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο X, τις δαπάνες που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη και που αφορούν:

- a) τα καθεστάτα που προορίζονται να ενθαρρύνουν τη μετατροπή και την εκτατικοποίηση της παραγωγής·
- β) τα μέτρα που αποσκοπούν στις επενδύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις, ιδίως για να μειωθεί το κόστος της παραγωγής να βελτιωθούν οι συνθήκες διαβίωσης και εργασίας των γεωργών, να προωθηθεί η διαφοροποίηση της δραστηριότητάς τους, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας των προϊόντων εντός των αγροκτημάτων, καθώς και για να διατηρηθεί και να βελτιωθεί το φυσικό περιβάλλον·
- γ) τα μέτρα που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση της εγκατάστασης των νέων γεωργών·
- δ) τα συνοδευτικά μέτρα προς όφελος των γεωργικών εκμεταλλεύσεων τα οποία αφορούν την καθιέρωση της τήρησης λογιστικής· καθώς και τη σύσταση ομάδων, υπηρεσιών και την έναρξη άλλων δράσεων που προορίζονται για περισσότερες από μία εκμεταλλεύσεις·
- ε) τα μέτρα που αποσκοπούν στην υποστήριξη των γεωργικών εισοδημάτων και τη διατήρηση βιώσιμων αγροτικών κοινοτήτων στις ορεινές ή μειονεκτικές περιοχές, με ενισχύσεις στη γεωργία που αφορούν την αντιστάθμιση των φυσικών μειονεκτημάτων·
- στ) τα μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία του περιβάλλοντος και στη διατήρηση του φυσικού χώρου με κατάλληλες μεθόδους γεωργικής παραγωγής·
- ζ) τα δασικά μέτρα υπέρ των γεωργικών εκμεταλλεύσεων·
- η) τις δράσεις για την επαγγελματική κατάρτιση οι οποίες συνδέονται με τα μέτρα που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ).

Σύμφωνα με τον τίτλο X, η ισότιμη συμμετοχή του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού και τμήμα Εγγυήσεων, στην κοινή δράση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, αφορά τα μέτρα που συνδέονται με το καθεστώς για την ενθάρρυνση της παύσης της καλλιέργειας των γαιών. Όσον αφορά το μέρος των δαπανών που χρηματοδοτούνται από το τμήμα Προσανατολισμού, οι χρηματοδοτικές λεπτομέρειες εφαρμογής της κοινής δράσης είναι, κατ' εξαίρεση, εκείνες που εφαρμόζονται στο τμήμα Εγγυήσεων.

## ΤΙΤΛΟΣ I

### Παύση της καλλιέργειας αρόσιμων γαιών

#### Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν ένα καθεστώς ενισχύσεων που προορίζεται να ενθαρρύνει την παύση της καλλιέργειας αρόσιμων γαιών.

2. Όλες οι αρόσιμες γαίες μπορούν να αποτελούν αντικείμενο ενίσχυσης για παύση της καλλιέργειας, χωρίς διάκριση ως προς τις καλλιέργειες, υπό τον όρο ότι οι γαίες έχουν πραγματικά καλλιεργηθεί κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς, η οποία πρόκειται να καθοριστεί. Εξαιρούνται από το εν λόγω καθεστώς οι γαίες στις οποίες καλλιεργούνται προϊόντα τα οποία δεν υπάγονται σε κοινή οργάνωση αγοράς.

3. Οι αρόσιμες γαίες που αποσύρονται από την παραγωγή πρέπει να αντιστοιχούν στο 20 % τουλάχιστον των αναφερομένων στην παράγραφο 2 αρόσιμων γαιών της οικείας εκμετάλλευσης. Πρέπει, για μία περίοδο τουλάχιστον πέντε ετών, με δυνατότητα αποδέσμευσης από την υποχρέωση αυτή μετά την πάροδο τριών ετών, να παύουν να καλλιεργούνται, δηλαδή είτε:

- να αφήνονται χέρσες, ενδεχομένως εκ περιτροπής,
- να δασώνονται,
- ή
- να χρησιμοποιούνται για μη γεωργικές δραστηριότητες.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη διατήρηση καλών αγρονομικών συνθηκών. Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν την υποχρέωση για τον κάτοχο της εκμετάλλευσης να συντηρεί τις γεωργικές γαίες που έχουν αποσυρθεί από την παραγωγή, με σκοπό την προστασία του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων.

Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, για το σύνολο ή μέρος του εδάφους τους, να χρησιμοποιούνται οι αρόσιμες γαίες που έχουν αποσυρθεί από την παραγωγή·

- a) ως βοσκότοποι με σκοπό την εκτατική κτηνοτροφία·
- β) για την παραγωγή φακής, ρεβυθιών και λαθουριών.

Η άδεια των κρατών μελών που προβλέπεται στο τρίτο εδάφιο περιορίζεται χρονικά σε τρία έτη από τις 30 Απριλίου 1988. Πριν από τη λήξη της προθεσμίας αυτής, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση για την εφαρμογή της άδειας αυτής.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν καθεστώς ειδικής ενίσχυσης για τη χρησιμοποίηση αρόσιμων γαιών για σκοπούς εκτός διατροφής, δηλαδή την παρασκευή, μέσα στην Κοινότητα, προϊόντων μη προοριζόμενων για την ανθρώπινη διατροφή ή για τη διατροφή των ζώων.

Ενίσχυση είναι δυνατό να λάβουν:

- οι δικαιούχοι του καθεστώτος ενίσχυσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπό την προϋπόθεση ότι οι αρόσιμες γαίες που παύουν να καλλιεργούνται αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το 30 % των αρόσιμων γαιών της εν λόγω εκμετάλλευσης,
- οι αρόσιμες γαίες της εκμετάλλευσης που αποτελεί το αντικείμενο της δέσμευσης παύσης καλλιέργειας, μέχρι ποσοστό 50 % κατ' ανώτατο όριο της αποσυρόμενης

έκτασης και υπό τον όρο ότι οι γαίες αυτές είναι σπαρμένες με σιτηρά και ότι το σύνολο της παραγωγής των σιτηρών της εν λόγω έκτασης προορίζεται για σκοπούς εκτός διατροφής.

Οι παραγωγοί, για να μπορούν να λαμβάνουν την ειδική ενίσχυση, πρέπει να υποβάλουν σύμβαση η οποία θα έχει συναφθεί με επιχείρηση μεταποίησης και η οποία θα εγγυάται την εκτός διατροφής χρήση αυτών των προϊόντων, εντός της Κοινότητας.

Εάν μια ομάδα κατόχων γεωργικών εκμεταλλεύσεων συμφωνεί να προμηθεύει μια μόνο επιχείρηση μεταποίησης βάσει σύμβασης, και υπό τον όρο ότι οι αρόσιμες γαίες που αποσύρονται από την παραγωγή αντιπροσωπεύουν το 40 % τουλάχιστον του συνόλου των αρόσιμων γαιών και που πληρούν συγχρόνως από κοινού τον όρο που προβλέπεται στη δεύτερη περίπτωση του δεύτερου εδαφίου, το συμπληρωματικό αυτό 20 % ή και μεγαλύτερο σε σχέση με το ελάχιστο ποσοστό που προβλέπεται στην παράγραφο 3, πρώτο εδάφιο, μπορεί να τηρείται από το σύνολο μάλλον της ομάδας παρά από τους μεμονωμένους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων.

Αποκλείονται από την ειδική ενίσχυση οι συμβάσεις που αφορούν παρτίδες που μπορούν να λάβουν επιστροφή στην παραγωγή, την οποία προβλέπει το άρθρο 1α ή την ενίσχυση που προβλέπει το άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75.

Η ειδική ενίσχυση καταβάλλεται για τη διάρκεια της σύμβασης, με ανώτατο όριο πέντε ετών από την πρώτη παράδοση προϊόντων, στην επιχείρηση μεταποίησης, που γίνεται σύμφωνα με τη σύμβαση.

Ένα έτος μετά την πραγματική εφαρμογή του καθεστώτος από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή θα διαβιβάσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετική έκθεση. Εάν τότε κριθεί αναγκαίο, η Επιτροπή θα υποβάλει πρόταση τροποποίησης του καθεστώτος, προκειμένου να αυξηθεί η αποτελεσματικότητά του, λαμβάνοντας υπόψη την ανταπόκριση των γεωργών και των επιχειρήσεων μεταποίησης, την οικονομική βιωσιμότητα του καθεστώτος, τις επιπτώσεις του στο περιβάλλον, τα ενδεχόμενα προβλήματα ελέγχου, ειδικότερα όσον αφορά τα υποπροϊόντα, καθώς και κάθε άλλο σχετικό θέμα. Συγχρόνως η Επιτροπή, ανάλογα με τα αποτελέσματα των σχεδίων επίδειξης, θα εξετάσει τη δυνατότητα επέκτασης του καθεστώτος σε άλλα προϊόντα, εκτός των σιτηρών.

5. Τα κράτη μέλη καθορίζουν:

α) το ποσό της ενίσχυσης που καταβάλλεται ανά εκτάριο γης που έχει παύσει να καλλιεργείται, σε συνάρτηση με την απώλεια εισοδήματος που προκύπτει από την παύση καλλιέργειας των γαιών, παρέχοντας συγχρόνως την εγγύηση ότι το ποσό της ενίσχυσης θα είναι επαρκές για να εξασφαλίζει την αποτελεσματικότητά της αφενός, χωρίς όμως να υπερκαλύπτει τη ζημία, αφετέρου. Καθορίζουν επίσης και τον τρόπο καταβολής. Το μέγιστο ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται σε 606 Ecu ανά εκτάριο κατ' έτος και το ελάχιστο ποσό σε 100 Ecu ανά εκτάριο κατ' έτος. Η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30, να καθορίζει, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το μέγιστο ποσό της ενίσχυσης σε 700 Ecu ανά εκτάριο κατ' έτος.

Σε περίπτωση χορήγησης της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 3 τρίτο εδάφιο, το ποσό της ενίσχυσης προσαρμόζεται ώστε να ληφθεί υπόψη η μειωμένη απόλεια εισοδήματος.

Το ποσό της ειδικής ενίσχυσης που προβλέπεται στην παράγραφο 4 και καταβάλλεται ανά εκτάριο, καθορίζεται με βάση τα κριτήρια που ορίζονται στο πρώτο εδάφιο. Το ανώτατο ποσό καθορίζεται στο 70 % της ενίσχυσης που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο. Για τις εξεταζόμενες εκτάσεις, η ειδική ενίσχυση αντικαθιστά την ενίσχυση για την απόσυρση γαιών·

β) την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στην παράγραφο 2·

γ) την υποχρέωση που θα αναλάβει ο δικαιούχος, προκειμένου ιδίως να εξακριβώνεται ότι, επί του συνόλου της εκμεταλλεύσεως, η καλλιεργούμενη έκταση έχει όντως μειωθεί.

6. Στους παραγωγούς στους οποίους χορηγείται ενίσχυση, κατά την έννοια του παρόντος τίτλου, για τις γαίες που έχουν παύσει να καλλιεργούνται δεν είναι δυνατό να χορηγείται ενίσχυση για τις γαίες αυτές, κατά την έννοια των τίτλων II και III.

7. Οι παραγωγοί που αποσύρουν τουλάχιστον το 30 % των αρόσιμων γαιών τους απαλλάσσονται για μια ποσότητα 20 τόνων, της εισφοράς συνυπευθυνότητας που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθώς και της συμπληρωματικής εισφοράς συνυπευθυνότητας που προβλέπεται στο άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75.

Ένας μεμονωμένος γεωργός ή μια ομάδα κατόχων γεωργικών εκμεταλλεύσεων, που πληροί τους όρους της ειδικής ενίσχυσης της παραγράφου 4, και αποσύρει τουλάχιστον το 40 % των αρόσιμων γαιών από την παραγωγή και για τους σκοπούς της παύσης καλλιέργειας γαιών, επωφελείται της απαλλαγής από τις εισφορές συνυπευθυνότητας για το σύνολο των σιτηρών που παραδίδει στις επιχειρήσεις μεταποίησης. Η απαλλαγή αυτή δεν αποκλείει την ενδεχόμενη εφαρμογή της απαλλαγής που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής της απαλλαγής αυτής θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στα άρθρα 4 και 46 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75.

8. Η Επιτροπή θεσπίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30, τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου, και ιδίως:

— την ελάχιστη έκταση που πρέπει να παύσει να καλλιεργείται,

— στην περίπτωση χορήγησης της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 3 τρίτο εδάφιο, το όριο πυκνότητας των αγελών ανά εκτάριο βοσκοτόπου, καθώς και το ποσοστό μείωσης της ενίσχυσης που προβλέπεται στην παράγραφο 5 στοιχείο α) δεύτερο εδάφιο,

— τα κριτήρια που πρέπει να τηρούν τα κράτη μέλη κατά τον καθορισμό της ενίσχυσης,

— τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του δικαιούχου καθώς και για τον καθορισμό της περιόδου αναφοράς που αναφέρεται στην παράγραφο 2,

— τις ειδικές λεπτομέρειες για τη χορήγηση της ειδικής ενίσχυσης που προβλέπεται στην παράγραφο 4, και ιδίως τους κανόνες για τον αποκλεισμό ορισμένων χρήσεων, για τους περιορισμούς που πρέπει να επιβάλλονται όσον αφορά τα υποπροϊόντα, για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων και των ελάχιστων εκτάσεων που είναι δυνατόν να λαμβάνουν ενίσχυση, για τις συμβάσεις παράδοσης, για τους ελέγχους, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των ελέγχων στην επιχείρηση μεταποίησης καθώς και για τις κυρώσεις που πρέπει να επιβάλλονται εάν δεν τηρούνται οι υποχρεώσεις.

9. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίζουν ότι δίδεται κατάλληλη δημοσιότητα στις δυνατότητες που παρέχει το καθεστώς ενίσχυσης.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### Εκτατικοποίηση της παραγωγής

#### Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν καθεστώς ενισχύσεων με σκοπό την εκτατικοποίηση της καλλιέργειας των πλεονασματικών προϊόντων. Ως πλεονασματικά προϊόντα θεωρούνται τα προϊόντα για τα οποία δεν υπάρχουν, κατά τρόπο συστηματικό σε κοινοτικό επίπεδο, κανονικές δυνατότητες διάθεσης μη επιδοτούμενης.

2. Ως εκτατικοποίηση νοείται η μείωση της παραγωγής του συγκεκριμένου προϊόντος τουλάχιστον κατά 20% χωρίς να αυξάνεται το δυναμικό της παραγωγής άλλων πλεονασματικών προϊόντων κατά τη διάρκεια μιας περιόδου τουλάχιστον πέντε ετών. Ωστόσο, η αύξηση αυτή επιτρέπεται κατ' αναλογία μιας ενδεχόμενης αύξησης της χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης της εκμετάλλευσης.

3. Τα κράτη μέλη καθορίζουν:

- α) τους όρους χορήγησης της ενίσχυσης, και ιδίως τους τρόπους μείωσης της παραγωγής για τα διάφορα προϊόντα. Προκειμένου για τη μείωση της παραγωγής που αναφέρεται στην παράγραφο 2, για το βόειο κρέας είναι δυνατόν να προβλέπεται ότι ο αριθμός των ζώων πρέπει να μειωθεί κατά τουλάχιστον 20% για δε τον οίνο, ότι η απόδοση ανά εκτάριο πρέπει να μειωθεί κατά τουλάχιστον 20%·
- β) το ύψος της ενίσχυσης σε συνάρτηση με την υποχρέωση που αναλαμβάνει ο δικαιούχος και ανάλογα με τις απώλειες εισοδήματος, καθώς και τον τρόπο καταβολής της·
- γ) την περίοδο αναφοράς ανάλογα με τη συγκεκριμένη παραγωγή για τον υπολογισμό της μείωσης·
- δ) την υποχρέωση που θα αναλάβει ο δικαιούχος προκειμένου, ιδίως, να εξακριβώνεται ότι η παραγωγή έχει όντως μειωθεί.

4. Στην περίπτωση εφαρμογής του καθεστώτος στο γαλακτοκομικό τομέα, η μείωση της παραγωγής υπολογίζεται με βάση τη χορηγούμενη ποσότητα αναφοράς δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3641/90<sup>(2)</sup>. Οι ποσότητες αναφοράς που αναστέλλονται κατ' εφαρμογή της παρούσας παραγράφου δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται ή να χορηγούνται εκ νέου κατά τη διάρκεια της αναστολής τους.

Το επιλέξιμο ποσό της αποζημίωσης που κατάβάλλεται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 775/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 για την προσωρινή αναστολή μέρους των ποσοτήτων αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 5γ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68<sup>(3)</sup>, αφαιρείται από το επιλέξιμο ποσό της ενίσχυσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 78 της 20. 3. 1987, σ. 5.

5. Στους παραγωγούς στους οποίους χορηγείται ενίσχυση, κατά την έννοια του παρόντος τίτλου, δεν είναι δυνατό να χορηγείται ενίσχυση για την εκτατικοποίηση των γαιών, κατά την έννοια των τίτλων I και III.

6. Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30, καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου, και ιδίως τα ποσά της μέγιστης ετήσιας ενίσχυσης που μπορεί να επιλέξει το Ταμείο.

## ΤΙΤΛΟΣ III

### Μετατροπή της παραγωγής

#### Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν καθεστώς ενισχύσεων με σκοπό την ενθάρρυνση της μετατροπής της παραγωγής προς μη πλεονασματικά προϊόντα.

2. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, εγκρίνει τον κατάλογο των προϊόντων προς τα οποία επιτρέπεται η μετατροπή, καθώς και τους όρους και τους τρόπους χορήγησης της ενίσχυσης.

3. Στους παραγωγούς στους οποίους χορηγείται ενίσχυση, κατά την έννοια του παρόντος τίτλου, δεν είναι δυνατόν να χορηγείται ενίσχυση, για τις εν λόγω γαίες, κατά την έννοια των τίτλων I και II.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει, σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30, τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου.

## ΤΙΤΛΟΣ I

### Καθεστώς ενισχύσεων για τις εκενδύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις

#### Άρθρο 5

1. Για να συμβάλουν στη βελτίωση των γεωργικών εισοδημάτων, καθώς και των συνθηκών διαβίωσης εργασίας και παραγωγής στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις τα κράτη μέλη θεσπίζουν, δυνάμει της κοινής δράσης που αναφέρεται στο άρθρο 1, καθεστώς ενισχύσεων στις επενδύσεις για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις των οποίων ο κάτοχος:

- α) ασκεί γεωργική δραστηριότητα κατά κύρια απασχόληση. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν το καθεστώς ενισχύσεων που αναφέρεται στα άρθρα 5 έως 9 στους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων που, χωρίς να είναι γεωργοί κατά κύρια απασχόληση, αντλούν τουλάχιστον το 50% του συνολικού τους εισοδήματος από γεωργικές, δασικές, τουριστικές ή βιοτεχνικές δραστηριότητες ή δραστηριότητες διατήρησης του φυσικού χώρου που τυγχάνουν δημοσίων ενισχύσεων, οι οποίες ασκούνται στην εκμετάλλευσή τους, υπό τον όρο όμως ότι το μέρος του εισοδήματος που προέρχεται άμεσα από τη γεωργική δραστηριότητα στην εκμετάλλευση δεν θα είναι μικρότερο από το 25% του συνολικού εισοδήματος



του κατόχου της εκμετάλλευσης και ότι ο χρόνος εργασίας που διατίθεται για τις εξωτερικές προς την εκμετάλλευση δραστηριότητες δεν υπερβαίνει το ήμισυ του συνολικού χρόνου εργασίας του κατόχου της εκμετάλλευσης·

- β) διαθέτει επαρκή επαγγελματική ικανότητα·
- γ) υποβάλλει σχέδιο ουσιαστικής βελτίωσης της εκμετάλλευσης. Το σχέδιο αυτό πρέπει να αποδεικνύει, με ειδικό υπολογισμό, ότι οι επενδύσεις είναι δικαιολογημένες από την άποψη της κατάστασης της εκμετάλλευσης και της οικονομίας της και ότι η εκτέλεσή του θα επιφέρει διαρκή βελτίωση της κατάστασης αυτής, και ιδίως του εισοδήματος από την εργασία ανά μονάδα ανθρώπινης εργασίας (ΜΑΕ) στην εκμετάλλευση ή είναι αναγκαία για τη διατήρηση στο σημερινό επίπεδο του εισοδήματος εργασίας ανά ΜΑΕ·
- δ) αναλαμβάνει την υποχρέωση να τηρεί απλουστευμένη λογιστική που περιλαμβάνει τουλάχιστον:
- την καταχώρηση των εσόδων-εξόδων, με τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα,
  - την κατάρτιση ετήσιου ισολογισμού που θα αφορά την κατάσταση του ενεργητικού και του παθητικού της εκμετάλλευσης.

Ωστόσο, στις μειονεκτικές περιοχές που καθορίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ, επιτρέπεται στην Ισπανία, στην Ελλάδα, στην Ιταλία, όσον αφορά το Mezzogiorno περιλαμβανομένων και των νήσων, και στην Πορτογαλία όσον αφορά το σύνολο του εδάφους της, να αποδέχονται τα σχέδια βελτίωσης που υποβάλλονται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1991 από εκμεταλλεύσεις οι οποίες δεν πληρούν την προϋπόθεση που αναφέρεται στο παρόν στοιχείο, με την επιφύλαξη ότι ο όγκος εργασίας της εκμετάλλευσης δεν απαιτεί περισσότερο από το ισοδύναμο μιας ΜΑΕ και ότι οι προβλεπόμενες επενδύσεις δεν υπερβαίνουν τα 25 000 Ecu.

2. Το καθεστώς ενισχύσεων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιορίζεται στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις:

- το εισόδημα των οποίων από την εργασία, κατά ΜΑΕ, είναι κατώτερο από το εισόδημα αναφοράς της παραγράφου 3,
- το σχέδιο βελτίωσης των οποίων, που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ), δεν προβλέπει εισόδημα από την εργασία μεγαλύτερο από 120% του εν λόγω εισοδήματος αναφοράς.

Εξάλλου, τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν το καθεστώς ενισχύσεων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις οικογενειακού χαρακτήρα.

3. Τα κράτη μέλη καθορίζουν το εισόδημα αναφοράς της παραγράφου 2, χωρίς όμως το εισόδημα αυτό να μπορεί να υπερβαίνει τη μέση ακαθάριστη αμοιβή των απασχολούμενων σε μη γεωργικές δραστηριότητες στην περιφέρεια.

4. Το σχέδιο βελτίωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- περιγραφή της αρχικής κατάστασης,
- περιγραφή της κατάστασης κατά την ολοκλήρωση του σχεδίου, η οποία βασίζεται σε προσωρινό προϋπολογισμό,
- ενδεικτικά στοιχεία για τα προβλεπόμενα μέτρα, και ιδίως για τις προβλεπόμενες επενδύσεις.

5. Τα κράτη μέλη ορίζουν την έννοια του κατά κύρια απασχόληση εκμεταλλευμένου ως κατόχου για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.

Για τα φυσικά πρόσωπα ο ορισμός αυτός περιλαμβάνει τουλάχιστον τον όρο ότι το μέρος του εισοδήματος που προέρχεται από τη γεωργική εκμετάλλευση είναι ίσο ή ανώτερο του 50% του συνολικού εισοδήματος του κατόχου και ότι ο χρόνος εργασίας που διατίθεται για τις εξωτερικές προς την εκμετάλλευση δραστηριότητες είναι μικρότερος από το ήμισυ του συνολικού χρόνου εργασίας του κατόχου.

Για τα μη φυσικά πρόσωπα, τα κράτη μέλη ορίζουν την έννοια αυτή λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο.

6. Επιπλέον, τα κράτη μέλη ορίζουν τα κριτήρια που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την εκτίμηση της επαγγελματικής ικανότητας του κατόχου, λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της γεωργικής του κατάρτισης ή/και μιας ελάχιστης διάρκειας της επαγγελματικής του περιόδου.

#### Άρθρο 6

1. Το καθεστώς ενισχύσεων που αναφέρεται στο άρθρο 5 μπορεί να εφαρμόζεται στις επενδύσεις που αποβλέπουν:

- στην ποιοτική βελτίωση και τη μετατροπή της παραγωγής, σε συνάρτηση με τις ανάγκες της αγοράς,
- στη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων στην εκμετάλλευση, ιδίως με τουριστικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες ή την παρασκευή και πώληση στο αγρόκτημα των προϊόντων του αγροκτήματος,
- στην προσαρμογή της εκμετάλλευσης με σκοπό τη μείωση του κόστους παραγωγής και την εξοικονόμηση ενεργείας,
- στη βελτίωση των όρων διαβίωσης και εργασίας,
- στη βελτίωση των συνθηκών υγιεινής στην κτηνοτροφία, καθώς και την τήρηση των κοινοτικών προτύπων σχετικά με την καλή διαβίωση των ζώων ή, ελλείψει τέτοιων προτύπων, την τήρηση των εθνικών προτύπων, μέχρι την έκδοση, των κοινοτικών,
- στην προστασία και βελτίωση του περιβάλλοντος.

2. Η παροχή της ενίσχυσης για τις επενδύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι δυνατόν να αποκλείεται ή να περιορίζεται όταν οι επενδύσεις αυτές έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση στην εκμετάλλευση της παραγωγής προϊόντων τα οποία δεν είναι δυνατόν να διατεθούν στις αγορές.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, θεσπίζει τα απαραίτητα μέτρα και καθορίζει, ιδίως, τα προϊόντα κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου.

3. Με την επιφύλαξη διαφορετικών μεταγενέστερων αποφάσεων, οι οποίες λαμβάνονται δυνάμει της παραγράφου 2, αποκλείεται η χορήγηση της ενίσχυσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 για επενδύσεις στον τομέα της γαλακτοπαραγωγής που έχουν ως αποτέλεσμα υπέρβαση της ποσότητας αναφοράς που ορίζεται δυνάμει της ρύθμισης σχετικά με την συμπληρωματική εισφορά στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, εκτός εάν έχει παραχωρηθεί προηγουμένως συμπληρωματική ποσότητα αναφο-

ράς δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1984 περί γενικών κανόνων για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1630/91 <sup>(2)</sup>, ή αν επιτευχθεί με μεταφορά κατά το άρθρο 7 παράγραφος 1 του τελευταίου αυτού κανονισμού.

Στην περίπτωση αυτή, η χορήγηση της ενίσχυσης εξαρτάται από την προϋπόθεση ότι η επένδυση δεν αυξάνει τον αριθμό των γαλακτοπαραγωγών αγελάδων σε περισσότερες από 40 κατά μονάδα ανθρώπινης εργασίας και σε περισσότερες από 60 ανά εκμετάλλευση ή, αν η εκμετάλλευση διαθέτει περισσότερο από 1,5 μονάδες ανθρώπινης εργασίας, δεν οδηγεί σε αύξηση μεγαλύτερη του 15% του αριθμού των γαλακτοπαραγωγών αγελάδων.

Το Συμβούλιο θεσπίζει, με βάση πρόταση της Επιτροπής, το αργότερο έξι μήνες μετά τη λήξη της ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84, τις προϋποθέσεις που εφαρμόζονται μετά τη λήξη της ισχύος του, για τη χορήγηση ενισχύσεων στις επενδύσεις που έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της παραγωγής γάλακτος.

4. Με την επιφύλαξη διαφορετικών μεταγενέστερων αποφάσεων που λαμβάνονται δυνάμει της παραγράφου 2, οι ενισχύσεις οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 και χορηγούμενες για επενδύσεις που αφορούν τον τομέα της παραγωγής χοιρείου κρέατος οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας, περιορίζονται, όσον αφορά τις αιτήσεις που έχουν υποβληθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1987, στις επενδύσεις που επιτρέπουν να επιτευχθεί ο αριθμός των πεντακοσίων θέσεων για χοίρους προς πάχυνση ανά εκμετάλλευση και, όσον αφορά τις αιτήσεις που έχουν υποβληθεί μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1987 και 31ης Μαρτίου 1988, στις επενδύσεις που επιτρέπουν να επιτευχθεί ο αριθμός των τετρακοσίων θέσεων.

Όσον αφορά τις αιτήσεις που έχουν υποβληθεί μετά τις 31 Μαρτίου 1988 και πριν από την 1η Ιανουαρίου 1991, ο αριθμός των θέσεων για χοίρους ο οποίος μπορεί να επιτευχθεί και να αποτελέσει το αντικείμενο των ενισχύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζεται σε τριακόσιες θέσεις ανά εκμετάλλευση. Εξάλλου, η χορήγηση των ενισχύσεων εξαρτάται από την προϋπόθεση ότι ο συνολικός αριθμός των θέσεων για χοίρους μετά την πραγματοποίηση της επένδυσης δεν υπερβαίνει τις οκτακόσιες θέσεις ανά εκμετάλλευση.

Η αναγκαία θέση για μία χοιρομητέρα εκτροφής αντιστοιχεί στη θέση 6,5 χοίρων προς πάχυνση.

Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1990, το καθεστώς που ισχύει για τις αιτήσεις που υποβάλλονται από την 1η Ιανουαρίου 1991.

Ελλείψει αποφάσεως του Συμβουλίου κατά την ημερομηνία αυτή, η χορήγηση των ενισχύσεων για επενδύσεις που προκαλούν αύξηση της ικανότητας παραγωγής χοιρείου κρέατος αναστέλλεται.

Εξάλλου, όταν ένα σχέδιο βελτίωσης προβλέπει επένδυση στον τομέα της παραγωγής χοιρείου κρέατος, η χορήγηση ενίσχυσης για την επένδυση αυτή εξαρτάται από την προϋπόθεση ότι, κατά την ολοκλήρωση του σχεδίου, το 35% τουλάχιστον της ποσότητας τροφών που καταναλίσκουν οι χοίροι θα μπορεί να παράγεται από την εκμετάλλευση.

(1) ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 119 της 15. 6. 1991, σ. 19.

5. Με την επιφύλαξη διαφορετικών μεταγενέστερων αποφάσεων, οι οποίες λαμβάνονται δυνάμει της παραγράφου 2, οι ενισχύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι οποίες χορηγούνται για επενδύσεις που αφορούν τον τομέα παραγωγής βοείου κρέατος, εξαιρουμένων των ενισχύσεων που αποσκοπούν στην προστασία του περιβάλλοντος, περιορίζονται στις εκτροφές ζώων, μεταξύ των οποίων τα βοοειδή για κρεατοπαραγωγή δεν υπερβαίνουν, στο τέλος του σχεδίου, τις τρεις μονάδες ζώντος ζώου (MZZ) ανά εκτάριο συνολικής εκτάσεως για ζωοτροφές που προορίζονται για τη διατροφή των βοειδών αυτών. Ο πίνακας μετατροπής σε MZZ περιλαμβάνεται στο παράρτημα 1.

Ωστόσο, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1991, δεν ισχύει το όριο αυτό των τριών MZZ, εφόσον αποδεικνύεται ότι δεν προβλέπεται αύξηση της παραγωγής. Πριν από την ημερομηνία αυτή, η Επιτροπή εξετάζει την εφαρμογή της διάταξης αυτής και υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο.

6. Αποκλείεται η χορήγηση της ενίσχυσης της παραγράφου 1 στις επενδύσεις στον τομέα των αυγών και των πουλερικών.

#### Άρθρο 7

1. Το καθεστώς ενίσχυσης για τις επενδύσεις που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 αφορά ενισχύσεις υπό μορφή επιδότησης σε κεφάλαιο ή ισοδύναμης επιδότησης, επιτοκίου ή περιόδου χάριτος για την απόσβεση ή σε συνδυασμό με τους τρόπους αυτούς, για επενδύσεις που είναι αναγκαίες για την πραγματοποίηση του σχεδίου βελτίωσης, εξαιρουμένων των δαπανών για την αγορά:

- γαιών,
- ζώντος ζωϊκού κεφαλαίου χοίρων και πουλερικών, καθώς και μόσχων που προορίζονται για σφαγή.

Για την αγορά ζώντος ζωϊκού κεφαλαίου, δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη παρά μόνο η πρώτη απόκτηση που προβλέπεται από το σχέδιο βελτίωσης.

Εξάλλου, το καθεστώς ενίσχυσης μπορεί να αφορά τις εγγυήσεις για τα συναπτόμενα δάνεια και τους τόκους τους, στην περίπτωση που είναι αναγκαίο να καλυφθεί η ανεπάρκεια εμπραγμάτων και προσωπικών ασφαλειών.

2. Η επιδότηση σε κεφάλαιο που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δύναται να αφορά συνολικό ύψος επενδύσεων 60 743 Ecu ανά ΜΑΕ και 121 486 Ecu ανά εκμετάλλευση. Τα κράτη μέλη δύνανται να καθορίσουν κατώτερα όρια από αυτά τα ποσά.

Η αξία της ενίσχυσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1, εκφραζόμενη σε ποσοστό του ποσού της επένδυσεως, περιορίζεται:

- α) όσον αφορά τις περιοχές που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ:
  - σε 45% για τα ακίνητα,
  - σε 30% για τους άλλους τύπους επενδύσεων·
- β) όσον αφορά τις άλλες περιοχές:
  - σε 35% για τα ακίνητα,
  - σε 20% για τους άλλους τύπους επενδύσεων.

Όταν η ενίσχυση δεν χορηγείται με μορφή επιδότησης σε κεφάλαιο, τα κράτη μέλη καταρτίζουν κάθε έτος πίνακα που

αναφέρει την αξία των ενισχύσεων, εκφραζόμενη σε ποσοστό του ποσού της επένδυσης, λαμβανομένων υπόψη του ποσοστού του μέσου ετήσιου επιτοκίου των μη επιδοτούμενων δανείων, της αξίας της επιδότησης, της διάρκειας των δανείων, των επιδοτήσεων και της περιόδου χάριτος για την απόσβεση και κάθε άλλου τρόπου που χρησιμοποιείται για να εκφραστεί η ενίσχυση με μορφή ισοδύναμης επιδότησης.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να επιτρέψει σ' ένα κράτος μέλος για ορισμένη περίοδο, να χορηγεί ενισχύσεις ανώτερες από εκείνες που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο, εφόσον αυτό δικαιολογείται από την κατάσταση της κεφαλαιαγοράς στο κράτος μέλος αυτό.

Εντούτοις, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1991 η αξία της μέγιστης ενίσχυσης η οποία αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο προσαυξάνεται κατά 10 % του ποσού των επενδύσεων στην Ισπανία, την Ελλάδα, την Ιρλανδία, την Ιταλία και την Πορτογαλία για τις επενδύσεις που αναφέρονται στα σχέδια βελτίωσης που υποβάλλονται μέχρι την ημερομηνία αυτή.

#### Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη δύνανται να χορηγούν τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 στους κατόχους εκμεταλλεύσεων οι οποίοι, μετά από την πραγματοποίηση σχεδίου βελτίωσης, εξακολουθούν να πληρούν τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, με την επιφύλαξη ότι πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στο άρθρο 6. Εντούτοις, ο αριθμός των σχεδίων ανά δικαιούχο που μπορεί να γίνει εκτός κατά τη διάρκεια περιόδου έξι ετών, περιορίζεται σε δύο σχέδια και ο συνολικός όγκος των επενδύσεων που λαμβάνεται υπόψη για την απόδοση της ενίσχυσης δυνάμει του άρθρου 33 περιορίζεται σε 60 743 Ecu ανά ΜΑΕ και σε 121 486 Ecu ανά εκμετάλλευση για την περίοδο αυτή.

#### Άρθρο 9

1. Ένα σχέδιο βελτίωσης κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) μπορεί να αφορά μεμονωμένη εκμετάλλευση ή πολλές συνεργαζόμενες εκμεταλλεύσεις με σκοπό τη συγχώνευση του συνόλου ή μέρους των εκμεταλλεύσεων αυτών.

2. Στην περίπτωση συνεργαζόμενων εκμεταλλεύσεων, το σχέδιο βελτίωσης αφορά τη συνεργαζόμενη εκμετάλλευση καθώς και, ενδεχομένως, τα τμήματα των εκμεταλλεύσεων τα οποία εξακολουθούν να διαχειρίζονται τα μέλη της συνεργαζόμενης εκμετάλλευσης.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν στις συνεργαζόμενες εκμεταλλεύσεις τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, εάν όλοι οι κάτοχοι συνεργαζόμενων εκμεταλλεύσεων πληρούν τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1.

4. Με εξαίρεση τον τομέα της υδατοκαλλιέργειας, τα ανώτατα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 και στο άρθρο 8 μπορούν να πολλαπλασιάζονται επί τον αριθμό των εκμεταλλεύσεων που είναι μέλη της συνεργαζόμενης εκμετάλλευσης. Τα ανώτατα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 6, παράγραφοι 3 και 4 μπορούν να πολλαπλασιάζονται επί τον αριθμό των εκμεταλλεύσεων μελών μόνο στην περίπτωση εκμετάλλευσης που είναι αποτέλεσμα πλήρους συγχώνευσης.

Αυτά τα ανώτατα όρια δεν μπορούν, ωστόσο, να υπερβαίνουν:

- 120 αγελάδες,
- τρεις φορές τον αριθμό των θέσεων για χοίρους που προκύπτει από το άρθρο 6 παράγραφος 4,
- 364 458 Ecu επενδύσεις

ανά συνεργαζόμενη εκμετάλλευση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των τμημάτων των εκμεταλλεύσεων τα οποία εξακολουθούν να διαχειρίζονται τα μέλη της συνεργαζόμενης εκμετάλλευσης.

5. Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 30, μπορεί να επιτρέψει σε κράτος μέλος να χορηγήσει τις ενισχύσεις του άρθρου 7, υπό τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου, στους γεωργικούς συνεταιρισμούς, μοναδικός σκοπός των οποίων είναι η διαχείριση γεωργικής εκμετάλλευσης. Ταυτόχρονα, η Επιτροπή καθορίζει τους ειδικούς όρους για τη χορήγηση των ενισχύσεων στους συνεταιρισμούς αυτούς και τους όρους υπό τους οποίους μπορεί να γίνει υπέρβαση της συνολικής επένδυσης της παραγράφου 4, καθώς και τα ανώτατα όρια της υπέρβασης αυτής.

6. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους όρους που πρέπει να πληρούν οι συνεργαζόμενες εκμεταλλεύσεις, και ιδίως:

- τη νομική μορφή,
- την ελάχιστη διάρκεια, η οποία πρέπει να είναι τουλάχιστον έξι έτη,
- το σχηματισμό του εταιρικού κεφαλαίου,
- τη συμμετοχή των μελών στη διαχείριση.

#### Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν ενισχύσεις κατά την πρώτη εγκατάσταση στους νέους γεωργούς που δεν έχουν συμπληρώσει ηλικία 40 ετών, εφόσον:

- ο νέος γεωργός εγκαθίσταται σε γεωργική εκμετάλλευση ως διαχειριστής της εκμετάλλευσης. Θεωρείται ως εγκατάσταση υπό την ιδιότητα του διαχειριστού της εκμετάλλευσης, η ανάληψη της αστικής και φορολογικής ευθύνης ή συνυπευθυνότητας για τη διαχείριση της εκμετάλλευσης και η πρόσβαση στο καθεστώς της κοινωνικής ασφάλισης που ισχύει στο συγκεκριμένο κράτος μέλος για τους ανεξάρτητους διαχειριστές εκμεταλλεύσεων,
- ο νέος γεωργός εγκαθίσταται ως γεωργός κατά κύρια απασχόληση ή αρχίζει να ασκεί γεωργική δραστηριότητα ως κύρια απασχόληση, μετά την εγκατάστασή του ως γεωργού μερικής απασχόλησης,
- οι επαγγελματικές ικανότητες του νέου γεωργού είναι επαρκείς κατά την εγκατάστασή του ή το αργότερο δύο χρόνια μετά την εγκατάστασή του,
- η εκμετάλλευση απαιτεί όγκο εργασίας το λιγότερο ισοδύναμο προς μία ΜΑΕ· ο όγκος αυτός πρέπει να επιτυγχάνεται το αργότερο δύο χρόνια μετά την εγκατάσταση.

2. Οι ενισχύσεις κατά την εγκατάσταση μπορούν να περιλαμβάνουν:

- α) εφάπαξ πριμοδότηση με μέγιστο επιλέξιμο ποσό 10 000 Ecu. Η πληρωμή της επιδότησης μπορεί να κλιμακώνεται σε περίοδο πέντε ετών κατ' ανώτατο όριο. Τα κράτη μέλη μπορούν να αντικαθίστουν την εν λόγω πριμοδότηση με ισοδύναμη επιδότηση επιτοκίου·
- β) επιδότηση επιτοκίου για τα δάνεια που συνάπτονται προς κάλυψη των επιβαρύνσεων που προέρχονται από την εγκατάσταση.

Το ύψος της επιδότησης είναι 5 %, κατ' ανώτατο όριο, για περίοδο 15 ετών, ενώ η κεφαλαιοποιημένη αξία της εν λόγω επιδότησης δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 10 000 Ecu.

Τα κράτη μέλη μπορούν να καταβάλουν, με τη μορφή επιχορήγησης, το ισοδύναμο ποσό προς την επιδότηση επιτοκίου η οποία προκύπτει από το ύψος και τη διάρκεια των δανείων που έχουν συναφθεί.

3. Τα κράτη μέλη καθορίζουν:

- τους όρους της πρώτης εγκατάστασης,
- τους ειδικούς όρους στην περίπτωση κατά την οποία ο νέος γεωργός δεν εγκαθίσταται ως μόνος διαχειριστής της εκμετάλλευσης, και ιδίως εφόσον εγκαθίσταται στα πλαίσια ενώσεων ή συνεταιρισμών των οποίων κύριος στόχος είναι η διαχείριση γεωργικής εκμετάλλευσης· οι όροι αυτοί πρέπει να είναι ισοδύναμοι προς εκείνους που απαιτούνται στην περίπτωση της εγκατάστασης του γεωργού ως μόνου διαχειριστού της εκμετάλλευσης,
- την επαγγελματική κατάρτιση στο γεωργικό τομέα την οποία διαθέτει ο νέος γεωργός τη στιγμή της πρώτης εγκατάστασης ή την οποία πρέπει να αποκτήσει σε προθεσμία δύο ετών από την εν λόγω εγκατάσταση, ώστε η πριμοδότηση να είναι επιλέξιμη από το Ταμείο.
- τους όρους υπό τους οποίους θα διαπιστώνεται ότι ο όγκος εργασίας, ο ισοδύναμος το λιγότερο προς μια MAE, θα έχει επιτευχθεί το αργότερο δύο χρόνια μετά την εγκατάσταση,
- το ποσό των ενισχύσεων κατά την εγκατάσταση.

#### Άρθρο 11

Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν στους νέους γεωργούς, που δεν έχουν συμπληρώσει ηλικία 40 ετών, συμπληρωματική ενίσχυση στις επενδύσεις που προβλέπονται στα πλαίσια, σχεδίου ουσιαστικής βελτίωσης κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η οποία αντιπροσωπεύει κατ' ανώτατο όριο το 25 % της ενίσχυσης που χορηγείται δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 2, εφόσον ο νέος κάτοχος εκμετάλλευσης υποβάλλει, εντός προθεσμίας πέντε ετών από την εγκατάστασή του, το εν λόγω σχέδιο βελτίωσης και διαθέτει τις επαγγελματικές ικανότητες που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1.

#### Άρθρο 12

1. Απαγορεύονται οι ενισχύσεις για τις επενδύσεις στις εκμεταλλεύσεις που πληρούν τους όρους που ορίζονται στα άρθρα 5 και 9, και το ύψος των οποίων υπερβαίνει τα ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2, προσαυξημένο, ενδεχομένως με το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 11, με εξαίρεση τις ενισχύσεις που προορίζονται:

- για την κατασκευή κτιριακών εγκαταστάσεων της εκμετάλλευσης,
- για τη μεταφορά κτιριακών εγκαταστάσεων μιας εκμετάλλευσης για λόγους δημοσίου συμφέροντος,
- για έργα εγγειοβελτίωσης,
- για τις επενδύσεις που προορίζονται για την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος,

με την επιφύλαξη ότι αυτά τα μεγαλύτερα ποσά χορηγούνται σύμφωνα με το άρθρο 6 και με τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης.

2. Όταν τα κράτη μέλη χορηγούν ενισχύσεις για τις επενδύσεις στις εκμεταλλεύσεις που δεν πληρούν τους όρους του άρθρου 5, το επίπεδο αυτών των ενισχύσεων πρέπει να παραμένει κατώτερο τουλάχιστον κατά ένα τέταρτο από το επίπεδο των ενισχύσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 7, με εξαίρεση τις ενισχύσεις που χορηγούνται για:

- την εξοικονόμηση ενέργειας,
- την εγγειοβελτίωση,

και που δύνανται να φθάνουν στα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 7, παράγραφος 2.

Οι ενισχύσεις αυτές μπορούν να χορηγούνται για συνολική επένδυση 60 743 Ecu ανά MAE και 121 486 Ecu ανά εκμετάλλευση για περίοδο έξι ετών.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν μεταβατική ενίσχυση για τις επενδύσεις σε μικρές γεωργικές εκμεταλλεύσεις που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 5 παράγραφος 1.

Η μεταβατική αυτή ενίσχυση χορηγείται μόνο μέχρι επένδυση ύψους 25 252 Ecu και δεν μπορεί να χορηγείται με όρους ευνοϊκότερους από εκείνους που προβλέπονται στο άρθρο 7, επαυξάνεται δε ενδεχομένως κατά την ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 11.

4. Απαγορεύεται η χορήγηση ενισχύσεων για τις επενδύσεις σε εκμεταλλεύσεις, εφόσον οι επενδύσεις αυτές δεν ανταποκρίνονται στους όρους του άρθρου 6 και εφόσον το άρθρο 7 δεν επιτρέπει τη χορήγηση τέτοιων ενισχύσεων.

Εντούτοις, οι ενισχύσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 μπορούν να χορηγούνται:

- για επενδύσεις στον τομέα της παραγωγής νηκτικών που προορίζεται για την παραγωγή foie gras,
- για την αγορά ζωικού κεφαλαίου η οποία μπορεί να ενθαρρύνεται δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 1, ακόμα και όταν δεν πρόκειται για την πρώτη απόκτηση.

Επιπλέον, όσον αφορά τις εκμεταλλεύσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, ο αριθμός των γαλακτοπαραγωγών αγελάδων που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 ορίζεται σε 40 ανά MAE και ανά εκμετάλλευση.

5. Οι απαγορεύσεις και περιορισμοί που προβλέπονται στο παρόν άρθρο δεν εφαρμόζονται:

- στα μέτρα ενίσχυσης για την αγορά γαιών,
- στις επιδοτούμενες πιστώσεις διαχείρισης, η διάρκεια των οποίων δεν υπερβαίνει μια γεωργική περίοδο,
- στα μέτρα ενίσχυσης για την αγορά αρσενικών ζώων αναπαραγωγής,

- στις εγγυήσεις για τα συναπτόμενα δάνεια, περιλαμβανομένων των τόκων τους,
- στα μέτρα για τις επενδύσεις που αφορούν την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος εφόσον δεν επιφέρουν αύξηση της παραγωγής,
- στα μέτρα για τις επενδύσεις που σκοπεύουν στη βελτίωση των συνθηκών υγιεινής, καθώς και στην τήρηση των κοινοτικών προτύπων στον τομέα της καλής διαβίωσης των ζώων ή των εθνικών προτύπων όταν αυτά είναι αυστηρότερα από τα κοινοτικά και υπό την προϋπόθεση ότι οι επενδύσεις αυτές δεν συνεπάγονται αύξηση της παραγωγής,

με την επίφυλαξη ότι συμφωνούν με τα άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης.

## ΤΙΤΛΟΣ V

### Συνοδευτικά μέτρα υπέρ των γεωργικών εκμεταλλεύσεων

#### Άρθρο 13

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να θεσπίζουν καθεστώς που να ενθαρρύνει την καθιέρωση της λογιστικής των γεωργικών εκμεταλλεύσεων.

Το καθεστώς αυτό περιλαμβάνει τη χορήγηση ενίσχυσης στους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων κατά κύρια απασχόληση που υποβάλλουν σχετική αίτηση, ενίσχυση η οποία κατανέμεται τουλάχιστον στα τέσσερα πρώτα έτη της τήρησης λογιστικής διαχείρισης στην εκμετάλλευσή τους, δεδομένου ότι η τήρηση λογιστικής θα καλύπτει περίοδο τουλάχιστον τεσσάρων ετών.

Τα κράτη μέλη καθορίζουν το ποσό της ενίσχυσης αυτής εντός ανοίγματος από 700 έως 1 050 Ecu.

2. Η λογιστική την οποία αναφέρει η παράγραφος 1:

α) περιλαμβάνει:

- τη διενέργεια ετήσιας απογραφής έναρξης και λήξης,
- τη συστηματική και τακτική καταχώρηση, στη διάρκεια του λογιστικού έτους, των διαφορών κινήσεων σε χρήμα και είδος που αφορούν την εκμετάλλευση.

β) κατάλληλη στην κατ' έτος υποβολή:

- περιγραφής των γενικών χαρακτηριστικών της εκμετάλλευσης και ιδίως των χρησιμοποιούμενων συντελεστών παραγωγής,
- λεπτομερούς ισολογισμού (ενεργητικού και παθητικού) και λογαριασμού αποτελεσμάτων χρήσης (έξοδα και έσοδα),
- των στοιχείων, ιδίως του εισοδήματος, από την εργασία ανά ΜΑΕ και του εισοδήματος του κατόχου της εκμετάλλευσης, που απαιτούνται για να εκτιμηθεί η αποτελεσματικότητα της διαχείρισης της εκμετάλλευσης στο σύνολό της, καθώς και η αποδοτικότητα των βασικών δραστηριοτήτων της εκμετάλλευσης.

3. Όταν η εκμετάλλευση επιλέγεται από τις αρχές που ορίζονται από τα κράτη μέλη για τη συγκέντρωση των λογιστικών στοιχείων για πληροφόρηση και για επιστημονικές μελέτες κυρίως στα πλαίσια του δικτύου λογιστικής πληροφόρησης της Κοινότητας, ο κάτοχος εκμετάλλευσης στον οποίο χορηγείται η ενίσχυση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 οφείλει να θέτει τα λογιστικά στοιχεία τα οποία αφορούν την εκμετάλλευσή του, στη διάθεση των αρχών αυτών, ανώνυμα.

#### Άρθρο 14

Τα κράτη μέλη μπορούν, ύστερα από αίτηση, να χορηγούν στις αναγνωρισμένες ομάδες που έχουν ως στόχο:

- την αμοιβαία βοήθεια μεταξύ εκμεταλλεύσεων, στην οποία συμπεριλαμβάνεται η χρησιμοποίηση νέων τεχνολογιών και μεθόδων για την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος και τη διατήρηση του φυσικού χώρου,
- την εισαγωγή εναλλακτικών γεωργικών μεθόδων.
- την ορθολογικότερη από κοινού χρήση των γεωργικών μέσων παραγωγής, ή
- την από κοινού εκμετάλλευση,

και οι οποίες έχουν ιδρυθεί μετά την 1η Απριλίου 1985, ενίσχυση εκκίνησης που συνεισφέρει στις δαπάνες διαχείρισης τους κατά τα πρώτα πέντε το πολύ έτη μετά τη σύστασή τους.

Τα κράτη μέλη ορίζουν το ποσό αυτό της ενίσχυσης ανάλογα με τον αριθμό των μελών και την από κοινού ασκούμενη δραστηριότητα και μέχρι 15 044 Ecu κατ' ανώτατο όριο ανά αναγνωρισμένη ομάδα.

Ετατλέον τα κράτη μέλη καθορίζουν τη νομική μορφή των ομάδων αυτών και τους όρους συνεργασίας των μελών τους.

#### Άρθρο 15

1. Μετά από αίτηση, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν στις γεωργικές ενώσεις που αποσκοπούν στη δημιουργία υπηρεσιών αντικατάστασης στην εκμετάλλευση ενίσχυση εκκίνησης, η οποία συνεισφέρει στην κάλυψη των δαπανών διαχείρισής τους.

2. Για να λάβει την ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η υπηρεσία αντικατάστασης πρέπει να είναι εγκεκριμένη από το κράτος μέλος και να απασχολεί πλήρως έναν τουλάχιστον υπάλληλο απόλυτα ειδικευμένο για τις υπηρεσίες τις οποίες καλείται να προσφέρει.

3. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους όρους έγκρισης των υπηρεσιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, και ιδίως:

- τη νομική μορφή,
- τους όρους διαχείρισής τους και τήρησης λογιστικής,

- τις περιπτώσεις αντικατάστασης που δύνανται να περιλαμβάνουν την αντικατάσταση του κατόχου εκμετάλλευσής του/της συζύγου του ή ενήλικου βοηθού,
- την ελάχιστη διάρκεια τους, που πρέπει να είναι τουλάχιστον δέκα έτη,
- τον ελάχιστο αριθμό των συμμετεχόντων γεωργών.

4. Τα κράτη μέλη ορίζουν την ενίσχυση εκκίνησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, μέχρι 12 035 Ecu ανά πλήρως απασχολούμενο υπάλληλο που εκτελεί χρέη αντικαταστάτη για τις δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Το ποσό αυτό κατανέμεται στα πέντε πρώτα έτη της δραστηριότητας κάθε υπαλλήλου και δύναται να μειώνεται προοδευτικά κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

#### Άρθρο 16

1. Μετά από αίτηση, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν στις γεωργικές ενώσεις που αποσκοπούν στη δημιουργία υπηρεσιών διαχείρισης εκμεταλλεύσεων ενίσχυση εκκίνησης η οποία συνεισφέρει στην κάλυψη των δαπανών διαχείρισής τους.

2. Η ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 χορηγείται για τη δραστηριότητα των υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι με την ανάλυση των αποτελεσμάτων της λογιστικής και άλλων στοιχείων για λογαριασμό των κατόχων εκμεταλλεύσεων.

3. Για να λάβει την ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η υπηρεσία διαχείρισης της εκμετάλλευσής πρέπει να είναι εγκεκριμένη από το κράτος μέλος και να απασχολεί πλήρως τουλάχιστον έναν υπάλληλο ειδικευμένο για τις εργασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

4. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους όρους της έγκρισης των υπηρεσιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, και κυρίως:

- τη νομική μορφή,
- τους όρους της διαχείρισής τους και της τήρησης λογιστικής,
- την ελάχιστη διάρκεια, που πρέπει να είναι τουλάχιστον δέκα έτη,
- τον ελάχιστο αριθμό των συμμετεχόντων γεωργών.

5. Τα κράτη μέλη ορίζουν την ενίσχυση εκκίνησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μέχρι 36 105 Ecu ανά υπάλληλο που εργάζεται με πλήρη απασχόληση για τις δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Το ποσό αυτό κατανέμεται στα πέντε πρώτα έτη της δραστηριότητας κάθε υπαλλήλου και δύναται να μειώνεται προοδευτικά κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

6. Τα κράτη μέλη μπορούν να αντικαθιστούν το σύστημα ενίσχυσης για εκκίνηση, το οποίο προβλέπει η παράγραφος 5, με ένα σύστημα ενίσχυσης για εκκίνηση για την εισαγωγή διαχείρισης των γεωργικών εκμεταλλεύσεων υπέρ των κατά κύρια απασχόληση εκμεταλλευόμενων ως κατόχων της εκμετάλλευσής χρησιμοποιώντας τις υπηρεσίες διαχείρισης των εκμεταλλεύσεων, τις οποίες αναφέρει η παράγραφος 1.

Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη καθορίζουν το ύψος της ενίσχυσης μέχρι 501,4 Ecu ανά εκμετάλλευση, κατανεμητέα σε δύο τουλάχιστον έτη.

#### ΤΙΤΛΟΣ VI

#### Ειδικά μέτρα υπέρ της ορεινής γεωργίας και της γεωργίας ορισμένων μειονεκτικών περιοχών

#### Άρθρο 17

1. Στις περιοχές που περιλαμβάνονται στον κοινοτικό κατάλογο των μειονεκτικών γεωργικών περιοχών, ο οποίος έχει καταρτιστεί σύμφωνα με την οδηγία 75/268/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν για γεωργικές δραστηριότητες ετήσια εξισωτική αποζημίωση η οποία καθορίζεται συναρτήσει των μόνιμων φυσικών μειονεκτημάτων που περιγράφονται στο άρθρο 3 της οδηγίας αυτής, μέχρι των ορίων και υπό τους όρους που προβλέπονται από τα άρθρα 18 και 19 του παρόντος κανονισμού.

2. Η χορήγηση εξισωτικής αποζημίωσης για την κάλυψη μόνιμων φυσικών μειονεκτημάτων, η οποία υπερβαίνει τα όρια αυτά ή παρεκκλίνει από τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 18 και 19, απαγορεύεται στις περιοχές που περιλαμβάνονται στον κατάλογο της παραγράφου 1.

#### Άρθρο 18

1. Όταν τα κράτη μέλη χορηγούν εξισωτική αποζημίωση, δικαιούχοι είναι οι κάτοχοι γεωργικών εκμεταλλεύσεων που εκμεταλλεύονται τουλάχιστον τρία εκτάρια χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης και αναλαμβάνουν τη δέσμευση να συνεχίσουν να ασκούν γεωργική δραστηριότητα σύμφωνα με τους στόχους του άρθρου 1 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ για πέντε τουλάχιστον έτη από την καταβολή της πρώτης δόσης της εξισωτικής αποζημίωσης. Ο κάτοχος εκμετάλλευσής μπορεί να αποδεσμευτεί από την υποχρέωση αυτή όταν παύει τη γεωργική δραστηριότητα και εάν εξασφαλίζεται η περαιτέρω εκμετάλλευση των εν λόγω εκτάσεων· ο κάτοχος εκμετάλλευσής αποδεσμεύεται λόγω ανωτέρας βίας, και ιδίως σε περίπτωση απαλλοτρίωσης ή κτήσης της κυριότητας για λόγους κοινής ωφελείας. Επιπλέον, αποδεσμεύεται ο κάτοχος εκμετάλλευσής ο οποίος συνταξιοδοτείται βάσει καθεστώτος συνταξιοδότησης.

Ωστόσο, στην περιοχή του Mezzogiorno, συμπεριλαμβανομένων των νήσων, στις περιοχές των υπερπόντιων διαμερισμάτων της Γαλλίας και στις ελληνικές, ισπανικές και πορτογαλικές περιοχές, η ελάχιστη χρησιμοποιούμενη γεωργική έκταση ανά εκμετάλλευση καθορίζεται σε δύο εκτάρια.

2. Οι δαπάνες για την εξισωτική αποζημίωση δεν παρέχουν δικαίωμα σε επιστροφή από το Ταμείο δυνάμει του άρθρου 31 όταν ο κάτοχος εκμετάλλευσής συνταξιοδοτείται βάσει καθεστώτος συνταξιοδότησης.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν συμπληρωματικούς ή περιοριστικούς όρους για τη χορήγηση της εξισωτικής αποζημίωσης, στην οποία συμπεριλαμβάνεται η αποζημίωση για τη χρησιμοποίηση μεθόδων που συμβιβάζονται με τις απαιτήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος και τη διατήρηση του φυσικού χώρου.

#### Άρθρο 19

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τα ποσά της εξισωτικής αποζημίωσης σε συνάρτηση με τη σοβαρότητα των μόνιμων

φυσικών μειονεκτημάτων που θίγουν τη γεωργική δραστηριότητα και μέσα στα όρια που αναφέρονται κατωτέρω, χωρίς η αποζημίωση αυτή να είναι κατώτερη από 20,3 Ecu ανά MZZ ή, κατά περίπτωση, ανά εκτάριο, στις περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 3 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ:

α) εφόσον πρόκειται για παραγωγή βοοειδών, προβάτων ή αιγών ή για παραγωγή ιπποειδών, η αποζημίωση υπολογίζεται ανάλογα με τον αριθμό των ζώων. Η χορηγούμενη αποζημίωση δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 102 Ecu ανά MZZ. Το συνολικό ποσό της χορηγούμενης αποζημίωσης δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 102 Ecu ανά εκτάριο συνολικής έκτασης για ζωοτροφές της εκμετάλλευσης. Ο πίνακας μετατροπής βοοειδών, ιπποειδών, προβάτων και αιγών σε MZZ περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι.

Εντούτοις στις μειονεκτικές γεωργικές περιοχές, όπου τα σοβαρά φυσικά μειονεκτήματα το δικαιολογούν, το συνολικό ποσό της χορηγούμενης αποζημίωσης μπορεί να φθάσει τα 121,5 Ecu ανά MZZ και ανά εκτάριο.

Η χορήγηση της αποζημίωσης περιορίζεται σε 1,4 μονάδες ζώντος ζώου ανά εκτάριο συνολικής έκτασης για ζωοτροφές της εκμετάλλευσης.

Οι αγελάδες, το γάλα των οποίων προορίζεται για εμπορία, μπορούν να λαμβάνονται υπόψη στον υπολογισμό της αποζημίωσης μόνο στις περιοχές που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ, καθώς και στις περιοχές που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 4 και 5 της οδηγίας αυτής, στις οποίες η παραγωγή γάλακτος αποτελεί σημαντικό μέρος της παραγωγής των εκμεταλλεύσεων.

Όταν τα κράτη μέλη κάνουν χρήση της δυνατότητας αυτής στις περιοχές που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 4 και 5 της προαναφερόμενης οδηγίας, ο αριθμός των γαλακτοπαραγωγών αγελάδων που λαμβάνονται υπόψη ανά δικαιούχο κάτοχο εκμετάλλευσης στον υπολογισμό της αποζημίωσης δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 20 μονάδες·

β) όταν πρόκειται για παραγωγή άλλη εκτός της παραγωγής βοοειδών, ιπποειδών, προβάτων και αιγών, η αποζημίωση υπολογίζεται σε συνάρτηση με την υπό εκμετάλλευση έκταση αφού αφαιρεθεί η έκταση που χρησιμοποιείται για την καλλιέργεια ζωοτροφών καθώς και:

i) όσον αφορά το σύνολο των μειονεκτικών γεωργικών περιοχών, αφού αφαιρεθεί η έκταση που χρησιμοποιείται για την παραγωγή σίτου:

— εκτός της έκτασης που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του σκληρού σίτου στις περιοχές που δεν αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3103/76 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1976 περί της ενισχύσεως για τον σκληρό σίτο <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1216/89 <sup>(2)</sup>,

— εκτός της έκτασης που χρησιμοποιείται για την παραγωγή μαλακού σίτου στις περιοχές όπου η μέση απόδοση δεν υπερβαίνει τους 2,5 τόνους ανά εκτάριο που χρησιμοποιείται για την περιοχή αυτή,

ii) όσον αφορά το σύνολο των μειονεκτικών γεωργικών περιοχών, αφού αφαιρεθεί η έκταση που είναι πλήρως φυτευμένη με μηλιές, αχλαδιές ή ροδακινιές που υπερβαίνουν το 0,5 εκτάριο ανά εκμετάλλευση,

iii) όσον αφορά τις μειονεκτικές γεωργικές περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 4 και 5 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ, αφού αφαιρεθεί η έκταση που χρησιμοποιείται για την παραγωγή οίνου, με εξαίρεση τους αμπελώνες, η απόδοση των οποίων δεν υπερβαίνει τα 20 εκατόλιτρα ανά εκτάριο, για την παραγωγή ζαχαροτεύτλων, καθώς και για τις εντατικές καλλιέργειες.

Το ποσό της αποζημίωσης δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 102 Ecu ανά εκτάριο. Ωστόσο, στις μειονεκτικές γεωργικές περιοχές στις οποίες το δικαιολογεί η ιδιαίτερη σοβαρότητα των μονίμων φυσικών μειονεκτημάτων, το συνολικό ποσό της χορηγούμενης αποζημίωσης μπορεί να αυξηθεί σε 1 215 Ecu ανά εκτάριο·

γ) τα κράτη μέλη μπορούν να διαβαθμίζουν το ποσό της αντισταθμιστικής αποζημίωσης σε συνάρτηση με την οικονομική κατάσταση της εκμετάλλευσης και το εισόδημα του γεωργού που δικαιούται αντισταθμιστική αποζημίωση. Το ποσό της αποζημίωσης μπορεί επίσης να διαβαθμίζεται σε συνάρτηση με τη χρήση γεωργικών μεθόδων που συμβιβάζονται με τις απαιτήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος ή τη διατήρηση του φυσικού χώρου, χωρίς ωστόσο η ενδεχόμενη συμπληρωματική αποζημίωση να μπορεί να χορηγείται σωρευτικά με τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 21.

2. Τα κράτη μέλη έχουν δικαίωμα να μη χορηγούν την εξισωτική αποζημίωση για μέρος ή για το σύνολο της παραγωγής που μπορεί να απολαύει του μέτρου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β).

3. Το ανώτατο επιλέξιμο ποσό στα πλαίσια του Ταμείου περιορίζεται στο ισοδύναμο 120 μονάδων ανά εκμετάλλευση, είτε πρόκειται για μονάδες ζώντος ζώου (MZZ) είτε για μονάδες επιφανειών (ha)· ακόμη, πέραν του ισοδύναμου των 60 πρώτων μονάδων, το ανώτατο επιλέξιμο ποσό, ανά MZZ ή ανά εκτάριο, μειώνεται στο ήμισυ του μέγιστου ποσού της αποζημίωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

## Άρθρο 20

1. Στις περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν ενισχύσεις στις συλλογικές επενδύσεις για την παραγωγή ζωοτροφών, στην οποία συμπεριλαμβάνονται η αποθήκευση και η διανομή τους για τη διαμόρφωση και τον εξοπλισμό των βοσκοτόπων ή εκμετάλλευση των οποίων γίνεται από κοινού και, στις ορεινές περιοχές, στις συλλογικές ή ατομικές επενδύσεις, για τα σημεία παροχής νερού, τους δρόμους για την άμεση προσπέλαση στους πεδινούς και ορεινούς βοσκοτόπους και τα καταφύγια για τα ποίμνια.

Ωστόσο, όταν στις περιοχές αυτές η εκτροφή ζώων αποτελεί περιθωριακή δραστηριότητα, οι ενισχύσεις που προβλέπονται στο παρόν εδάφιο επεκτείνονται και σε άλλες γεωργικές δραστηριότητες εκτός από την κτηνοτροφία.

2. Οι εργασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν, εάν δικαιολογείται οικονομικά, να περιλαμβάνουν γεωργικά υδραυλικά έργα περιορισμένης έκτασης που να συμβιβάζονται με την προστασία του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων των μικρών αρδευτικών έργων και της κατασκευής ή της επιδιόρθωσης καταφυγίων, που είναι απαραίτητα για τις εποχιακές μετακινήσεις των ποιμνίων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 351 της 21. 12. 1976, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 28 της 11. 5. 1989, σ. 5.

3. Το ποσό των ενισχύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το οποίο μπορεί να χρηματοδοτείται από το Ταμείο, δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 100 293 Ecu ανά συλλογική επένδυση, τα 501,4 Ecu ανά εκτάριο εξοπλισμένου ή βελτιωμένου ορεινού ή πεδινού βοσκότοπου και τα 5 000 Ecu ανά αρδευόμενο εκτάριο.

#### ΤΙΤΛΟΣ VII

**Ενισχύσεις εντός των ευαίσθητων περιοχών από πλευράς προστασίας του περιβάλλοντος και φυσικών πόρων, καθώς και από πλευράς διατήρησης της υπαίθρου και του τοπίου**

##### Άρθρο 21

Τα κράτη μέλη, προκειμένου να συμβάλουν στην εισαγωγή ή στη διατήρηση μεθόδων γεωργικής παραγωγής που να συμβιβάζονται με τις απαιτήσεις της προστασίας του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων ή με τις απαιτήσεις διατήρησης της υπαίθρου και του τοπίου και να συμβάλουν κατ' αυτό τον τρόπο στην προσαρμογή και τον προσανατολισμό της γεωργικής παραγωγής σύμφωνα με τις ανάγκες των αγορών, μπορούν, λαμβάνοντας συγχρόνως υπόψη τις προκαλούμενες απώλειες γεωργικού εισοδήματος, να θεσπίζουν καθεστώς ειδικής ενίσχυσης για τις ιδιαίτερα ευαίσθητες περιοχές όσον αφορά τα ανωτέρω σημεία.

##### Άρθρο 22

Το καθεστώς ενισχύσεων που αναφέρεται στο άρθρο 21 συνίσταται σε ετήσια πριμοδότηση ανά εκτάριο, η οποία χορηγείται στους γεωργούς των περιοχών που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο, οι οποίοι, στα πλαίσια ειδικού προγράμματος για τη συγκεκριμένη περιοχή, αναλαμβάνουν τη δέσμευση, τουλάχιστον για μια πενταετία, να εισαγάγουν ή να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν μεθόδους γεωργικής παραγωγής που να συμβιβάζονται με τις απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων ή με τις απαιτήσεις διατήρησης της υπαίθρου και του τοπίου.

##### Άρθρο 23

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 21. Καθορίζουν, με βάση τους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν, τις μεθόδους παραγωγής που συμβιβάζονται με τις απαιτήσεις της προστασίας του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων ή τις απαιτήσεις διατήρησης της υπαίθρου και του τοπίου. Προσδιορίζουν επίσης τους κανόνες και τα κριτήρια που πρέπει να τηρούνται όσον αφορά τις μεθόδους παραγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 22, ιδίως όσον αφορά τη διατήρηση ή την απαιτούμενη μείωση της έντασης της παραγωγής ή/και την απαιτούμενη πυκνότητα ζωικού κεφαλαίου. Καθορίζουν επίσης το ύψος και τη διάρκεια της πριμοδότησης, που πρέπει να εξαρτώνται από τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει ο γεωργός στα πλαίσια του προγράμματος.

##### Άρθρο 24

Το ανώτατο επιλέξιμο από το Ταμείο ποσό της ετήσιας πριμοδότησης ανά εκτάριο του άρθρου 22 καθορίζεται σε 150,4 Ecu ανά εκτάριο που καλύπτεται από την ανάληψη της δέσμευσης του άρθρου 22.

#### ΤΙΤΛΟΣ VIII

#### Δασικά μέτρα στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις

##### Άρθρο 25

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν ενισχύσεις για τη δασοφύτευση των γεωργικών εκτάσεων στους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων, συμπεριλαμβανομένων των κατόχων γεωργικών εκμεταλλεύσεων για τις οποίες χορηγούνται οι ενισχύσεις που αναφέρονται στον τίτλο I του παρόντος κανονισμού ή η ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1096/88 του Συμβουλίου της 25ης Απριλίου 1988 σχετικά με την καθιέρωση κοινοτικού καθεστώτος για την ενθάρρυνση της παύσης της γεωργικής δραστηριότητας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/89<sup>(2)</sup>.

Η ενίσχυση για δάσωση μπορεί επίσης να χορηγείται και σε οποιοδήποτε άλλο άτομο, καθώς και στις δασικές ενώσεις ή συνεταιρισμούς ή στις κοινότητες που δασοφυτεύουν στις γεωργικές εκτάσεις.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν στους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων που ανταποκρίνονται στις προϋποθέσεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) ενίσχυση για τις επενδύσεις που αφορούν τη βελτίωση των δασωδών εκτάσεων, όπως είναι η δημιουργία ανεμοφρακτών, αντιπυρικών ζωνών, σταθμών υδροληψίας και δρόμων δασικής εκμετάλλευσης.

3. Οι δαπάνες προσαρμογής του γεωργικού υλικού ώστε να υπορεί να διατίθεται για την εκτέλεση δασοκομικών εργασιών αποτελούν τμήμα των επενδύσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

4. Για τις πραγματικές δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη κατ' εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2 είναι δυνατό να χορηγείται ενίσχυση από το Ταμείο, εντός του ορίου των ακόλουθων ανώτατων επιλέξιμων ποσών:

- 1 824 Ecu ανά εκτάριο για τις δασώσεις,
- 702 Ecu ανά εκτάριο για τη βελτίωση των δασωδών εκτάσεων και τη δημιουργία ανεμοφρακτών,
- 1 404 Ecu ανά εκτάριο για την ανανέωση και τη βελτίωση των εκτάσεων της φελλοδρυός (δάση φελλοδρυός),
- 18 053 Ecu ανά χιλιόμετρο για τους δασικούς δρόμους,
- 150,4 Ecu ανά εκτάριο που εξοπλίζεται με αντιπυρικές ζώνες και με σταθμούς υδροληψίας.

Μετά από αιτιολογημένη αίτηση κράτους μέλους και στα πλαίσια των δυνατοτήτων του προϋπολογισμού, η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 25, να αποφασίσει αύξηση των μέγιστων ποσών για τις αναδασώσεις, για τη βελτίωση των δασωδών εκτάσεων και για την ανανέωση και βελτίωση των δασών φελλοδρυός, εντός του ορίου μέγιστων ποσών 3 000 Ecu, 1 200 Ecu και 3 000 Ecu, αντίστοιχα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 371 της 20. 12. 1989, σ. 1.



**Άρθρο 26**

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν στους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων που δασοφυτεύουν γεωργικές εκτάσεις και δεν λαμβάνουν την πριμοδότηση του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1096/88, ετήσια πριμοδότηση ανά δασωμένο εκτάριο.

2. Το μέγιστο επιλέξιμο ποσό για την ετήσια πριμοδότηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ορίζεται σε 150,4 Ecu ανά δασωμένο εκτάριο το χρόνο.

Το ποσό αυτό μειώνεται σε 50,2 Ecu ανά εκτάριο εάν, για την ίδια έκταση, χορηγείται ενίσχυση προβλεπόμενη στον τίτλο I για το διάστημα χορήγησης αυτής της ενίσχυσης.

Η πριμοδότηση είναι δυνατόν να χορηγείται επί 20 το πολύ έτη από την ημερομηνία της αρχικής δάσωσης.

3. Τα κράτη μέλη καθορίζουν το ύψος και τη διάρκεια της ετήσιας πριμοδότησης σε συνάρτηση με τις απώλειες εισοδήματος και ανάλογα με τα είδη ή τους τύπους των δένδρων που χρησιμοποιούνται για τη δάσωση.

**Άρθρο 27**

1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους όρους δάσωσης των γεωργικών εκτάσεων στους οποίους μπορούν συγκεκριμένα να: συμπεριλαμβάνονται όροι σχετικά με την τοποθεσία και τη συγκέντρωση των εκτάσεων που μπορούν να δασωθούν.

2. Η ανακοίνωση των διατάξεων εφαρμογής του παρόντος τίτλου δυνάμει του άρθρου 29 αφορά:

- τα μέτρα που λαμβάνονται για τον καθορισμό των προϋποθέσεων δάσωσης,
- τα μέτρα που λαμβάνονται για την αξιολόγηση και τον έλεγχο των επιπτώσεων στο περιβάλλον,
- την αναφορά των συνοδευτικών μέτρων που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν,
- την περιγραφή των δασικών σχεδίων ή προγραμμάτων στα οποία πρέπει να ανταποκρίνονται οι δασώσεις.

**ΤΙΤΛΟΣ IX****Προσαρμογή της επαγγελματικής κατάρτισης στις ανάγκες της σύγχρονης γεωργίας****Άρθρο 28**

1. Εφόσον η χρηματοδότησή τους δεν προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4255/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο <sup>(1)</sup>, τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν, για τις περιοχές όπου τούτο κρίνεται αναγκαίο, και για την καλή εφαρμογή των αντίστοιχων δράσεων, ειδικό καθεστώς ενί-

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 21.

σχυσης με στόχο τη βελτίωση των περι τη γεωργία επαγγελματικών ικανοτήτων των δικαιούχων των μέτρων που προβλέπονται στα άρθρα 3 και 5 έως 16, καθώς και των νέων γεωργών που δεν έχουν φθάσει την ηλικία των 40 ετών.

Το καθεστώς αυτό μπορεί να περιλαμβάνει:

- μαθήματα ή περιόδους πρακτικής άσκησης για την επαγγελματική κατάρτιση και επαγγελματική επιμόρφωση των κατοίκων εκμεταλλεύσεων, των οικογενειακών βοηθών και των μισθωτών γεωργών που έχουν υπερβεί την ηλικία της υποχρεωτικής σχολικής εκπαίδευσης, καθώς και συμπληρωματικά μαθήματα ή περιόδους πρακτικής άσκησης των ατόμων αυτών, που έχουν στόχο να προετοιμάσουν τους γεωργούς στον ποιοτικό αναπροσανατολισμό της παραγωγής στην εφαρμογή μεθόδων παραγωγής που να συμβιβάζονται με τις απαιτήσεις προστασίας της υπαίθρου και στην απόκτηση του αναγκαίου επιπέδου κατάρτισης για την εκμετάλλευση της δασώδους επιφάνειάς τους,
- μαθήματα ή περιόδους πρακτικής άσκησης για την επαγγελματική κατάρτιση των ατόμων που διευθύνουν ή διαχειρίζονται ομάδες παραγωγών και συνεταιρισμούς εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για τη βελτίωση της οικονομικής οργάνωσης των παραγωγών, καθώς και της μεταποίησης και της εμπορίας των γεωργικών προϊόντων στην εν λόγω περιοχή,
- μαθήματα συμπληρωματικής κατάρτισης που είναι αναγκαία για την απόκτηση του επιπέδου της επαγγελματικής κατάρτισης που αναφέρεται στο άρθρο 10 και των οποίων η διάρκεια πρέπει να είναι 150 ώρες τουλάχιστον.

2. Το καθεστώς ενισχύσεων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 συμπεριλαμβάνει τη χορήγηση ενισχύσεων:

- α) για την παρακολούθηση μαθημάτων ή περιόδων πρακτικής άσκησης·
- β) για την οργάνωση και την πραγματοποίηση μαθημάτων και περιόδων πρακτικής άσκησης.

3. Οι δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη για τη χορήγηση των ενισχύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α) και β), είναι επιλέξιμες από το Ταμείο μέχρι ποσού 7 020 Ecu κατ' άτομο που έχει παρακολουθήσει πλήρη σειρά μαθημάτων ή πρακτικών ασκήσεων, εκ των οποίων 2 507 Ecu δίνονται ειδικά για συμπληρωματικά μαθήματα ή πρακτικές ασκήσεις για τον αναπροσανατολισμό της παραγωγής για την εφαρμογή μεθόδων παραγωγής, που να συμβιβάζονται με την προστασία της υπαίθρου και την εκμετάλλευση των δασωδών εκτάσεων.

Οι δράσεις του παρόντος άρθρου δεν καλύπτουν τα μαθήματα ή περιόδους πρακτικής άσκησης που αποτελούν μέρος κανονικών προγραμμάτων ή συστημάτων της μέσης ή ανώτερης γεωργικής εκπαίδευσης.

**ΤΙΤΛΟΣ X****Γενικές και χρηματοδοτικές διατάξεις****Άρθρο 29**

1. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή:

— τα σχέδια των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων που σχεδιάζουν να θεσπίσουν κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, και ιδίως τα σχέδια των διατάξεων σχετικά με το άρθρο 12,

— τις υφιστάμενες διατάξεις που επιτρέπουν την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

2. Διαβιβάζοντας τα σχέδια των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων και τις ήδη ισχύουσες διατάξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη επισημαίνουν τη διασύνδεση που υπάρχει σε περιφερειακό επίπεδο ανάμεσα στα εν λόγω μέτρα, αφενός, και την οικονομική κατάσταση και τα χαρακτηριστικά της γεωργικής διάρθρωσης, αφετέρου.

3. Όσον αφορά τα σχέδια που γνωστοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1 πρώτη περίπτωση, η Επιτροπή εξετάζει αν πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στη δράση που αναφέρεται στο άρθρο 1, ανάλογα με το κατά πόσον τα σχέδια αυτά είναι σύμφωνα προς τον παρόντα κανονισμό και λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους του κανονισμού, καθώς και την απαραίτητη διασύνδεση μεταξύ των διαφόρων μέτρων.

Μέσα σε δύο μήνες από τη γνωστοποίηση, η Επιτροπή διατυπώνει γνώμη σχετικά με το θέμα αυτό μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή Γεωργικών Διαρθρώσεων και Αγροτικής Ανάπτυξης.

4. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή, μόλις θεσπισθούν, τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

#### Άρθρο 30

Όσον αφορά της διατάξεις που γνωστοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση και παράγραφος 4, η Επιτροπή αποφασίζει μέσα σε δύο μήνες από τη γνωστοποίηση, με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, εάν πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στην κοινή δράση που αναφέρεται στο άρθρο 1, ανάλογα με το κατά πόσον οι όροι αυτοί είναι σύμφωνοι προς τον παρόντα κανονισμό και λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους του κανονισμού αυτού, καθώς και την απαραίτητη διασύνδεση μεταξύ των διαφόρων μέτρων.

#### Άρθρο 31

1. Είναι επιλέξιμες από το Ταμείο οι δαπάνες που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη στα πλαίσια των δράσεων που προβλέπονται στα άρθρα 3, 4, 6 έως 11, 13 έως 21, 25, 26 και 28. Είναι επιλέξιμες από το Ταμείο, τμήμα Εγγυήσεων και τμήμα Προσανατολισμού, οι δαπάνες που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη στα πλαίσια των δράσεων που προβλέπονται στο άρθρο 2.

2. Για τις περιοχές τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1, ο οποίος καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, η Επιτροπή προσδιορίζει τους συντελεστές της κοινοτικής συγχρηματοδότησης για τα διάφορα μέτρα σύμφωνα με τα κριτήρια και τα όρια που καθορίζονται στο άρθρο 13 του εν λόγω κανονισμού κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88. Οι συντελεστές αυτοί, μετά από αίτηση κάθε ενδια-

φερομένου κράτους μέλους, εφαρμόζονται στις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν από την 1η Ιανουαρίου 1989 και μετά.

Για τις περιοχές τις οποίες δεν αφορά ο στόχος αριθ. 1, οι συντελεστές καθορίζονται από την Επιτροπή υπό τους ίδιους όρους· ωστόσο, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1992, έκθεση συνοδευόμενη από προτάσεις σχετικά με τον καθορισμό των συντελεστών αυτών για τα επόμενα έτη.

#### Άρθρο 32

1. Τα μέτρα που εγκρίνουν τα κράτη μέλη απολαύουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας μόνον εάν έχει ληφθεί ευνοϊκή απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 30 για τις σχετικές διατάξεις.

2. Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας αφορά τις επιλέξιμες δαπάνες που προκύπτουν από τις ενισχύσεις η χορήγηση των οποίων έχει αποφασιστεί μετά τις 31 Μαρτίου 1985.

#### Άρθρο 33

1. Οι αιτήσεις επιστροφής αναφέρονται στις δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια ενός ημερολογιακού έτους και υποβάλλονται στην Επιτροπή πριν από την 1η Ιουνίου του επομένου έτους.

2. Η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει καταβολές ποσών έναντι.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

#### Άρθρο 34

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν συμπληρωματικούς όρους για την εκτέλεση των μέτρων ενίσχυσης που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

#### Άρθρο 35

1. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τη δυνατότητα των κρατών μελών να λαμβάνουν, στον τομέα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, εξαιρέσεις του τομέα που διέπεται από το άρθρο 2, τα άρθρα 6 έως 9, το άρθρο 11, το άρθρο 12 παράγραφοι 2, 3 και 4 και το άρθρο 17, συμπληρωματικά μέτρα ενίσχυσης, οι όροι ή οι τρόποι χορήγησης των οποίων διαφέρουν από τους προβλεπόμενους στον παρόντα κανονισμό ή των οποίων τα ποσά υπερβαίνουν τα προβλεπόμενα σ' αυτόν ανώτατα όρια, με την επιφύλαξη ότι τα μέτρα αυτά λαμβάνονται σύμφωνα με τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης.

2. Με εξαίρεση το άρθρο 92 παράγραφος 2 της συνθήκης, οι διατάξεις των άρθρων 92, 93 και 94 της συνθήκης, δεν εφαρμόζονται στα μέτρα ενίσχυσης που διέπονται από το άρθρο 2, τα άρθρα 6 έως 9, το άρθρο 11, το άρθρο 12 παράγραφοι 2, 3 και 4 και το άρθρο 17.

#### Άρθρο 36

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, τα κράτη μέλη προβλέπουν τα μέσα αποτελεσματι-

κού ελέγχου, που περιλαμβάνουν τουλάχιστον την εξακρίβωση των βασικών στοιχείων της δέσμευσης του δικαιούχου και των αιτιολογικών εγγράφων, καθώς και επιτόπιους ελέγχους, για την εξακρίβωση της αντιστοιχίας μεταξύ των στοιχείων που αναφέρονται στην αίτηση ενίσχυσης και της πραγματικής κατάστασης.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται, κατά περίπτωση, από την Επιτροπή με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

#### Άρθρο 37

1. Κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 30, μπορεί να επιτρέψει σε κράτος μέλος να μην εφαρμόζει τα καθεστώτα που προβλέπονται στους τίτλους I, II και III στις περιοχές ή ζώνες όπου οι φυσικές συνθήκες ή ο κίνδυνος εγκατάλειψης της υπαίθρου συνηγορούν κατά της μείωσης της παραγωγής. Όσον αφορά την Ισπανία, η Επιτροπή μπορεί επιπλέον να λάβει υπόψη τα ιδιαίτερα κοινωνικοοικονομικά χαρακτηριστικά ορισμένων περιοχών ή ζωνών.

Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30, θεσπίζει τα κριτήρια για τον καθορισμό των περιοχών ή ζωνών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

2. Επιτρέπεται στην Πορτογαλία να μην εφαρμόζει τα καθεστώτα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1994.

#### Άρθρο 38

1. Οι ακόλουθες ειδικές διατάξεις εφαρμόζονται στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας:

- α) τα καθεστώτα που προβλέπονται στους τίτλους I και II εφαρμόζονται από την περίοδο εμπορίας 1991/92·
- β) οι γαίες που προορίζονται για την καλλιέργεια της πατάτας μπορούν να αποτελούν αντικείμενο ενίσχυσης για παύση καλλιέργειας, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 2·
- γ) όταν η έκταση των αροσίμων γαιών, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των γαιών μιας εκμετάλλευσης αναφερόμενης στο άρθρο 2 παράγραφος 2, όπου καλλιεργούνται πατάτες, υπερβαίνει τα 750 εκτάρια, ο όρος της παύσης της καλλιέργειας στο 20% τουλάχιστον των γαιών αυτών που προβλέπεται στην παράγραφο 3 του εν λόγω άρθρου αντικαθίσταται από τον όρο της παύσης της καλλιέργειας σε τουλάχιστον 150 εκτάρια·
- δ) κατά τη δημιουργία οικογενειακών γεωργικών εκμεταλλεύσεων:
  - δεν εφαρμόζεται ο όρος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση,
  - η Γερμανία μπορεί να χορηγεί τις ενισχύσεις που αναφέρονται στα άρθρα 10 και 11 στους γεωργούς που δεν έχουν υπερβεί την ηλικία των 55 ετών. Εντούτοις, η βοήθεια που χορηγείται στους γεωργούς που έχουν συμπληρώσει την ηλικία των 40 ετών δεν είναι επιλέξιμη για το Ταμείο·
- ε) οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο και στο άρθρο 9 παράγραφος 4 πρώτη περίπτωση, δεν εφαρμόζονται στις ενισχύσεις που χορη-

γούνται στα πλαίσια της δημιουργίας νέων οικογενειακών γεωργικών εκμεταλλεύσεων ή της αναδιάρθρωσης συνεταιρισμών, εάν ο αριθμός των γαλακτοφόρων αγελάδων που βρίσκονται στο σύνολο των νέων ή αναδιάρθρωμένων εκμεταλλεύσεων δεν υπερβαίνει τον αριθμό των γαλακτοφόρων αγελάδων που υπήρχαν προηγουμένως στις παλαιές εκμεταλλεύσεις.

Εάν το Συμβούλιο δεν έχει θεσπίσει, στις 31 Δεκεμβρίου 1990, το καθεστώς που εφαρμόζεται για τις αιτήσεις που υποβάλλονται από την 1η Ιανουαρίου 1991 όσον αφορά τις ενισχύσεις για τις επενδύσεις που αφορούν τον τομέα της παραγωγής χοιρείου κρέατος, οι όροι που προβλέπονται για τον τομέα αυτό στο άρθρο 6 παράγραφος 4 όσον αφορά τον αριθμό θέσεων χοίρων και στο άρθρο 9 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση, δεν εφαρμόζονται για τις ενισχύσεις που χορηγούνται στα πλαίσια νέων οικογενειακών εκμεταλλεύσεων ή για την αναδιάρθρωση συνεταιρισμών, εάν ο αριθμός των χοίρων που βρίσκονται στο σύνολο των νέων ή αναδιάρθρωμένων εκμεταλλεύσεων δεν υπερβαίνει τον αριθμό των χοίρων που υπήρχαν προηγουμένως στις παλαιές εκμεταλλεύσεις·

στ) ο όγκος των επενδύσεων που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο ανέρχεται σε 140 000 Ecu ανά ΜΑΕ και σε 280 000 Ecu ανά εκμετάλλευση·

ζ) στα πλαίσια της αναδιάρθρωσης των συνεταιρισμών, το άρθρο 9 παράγραφος 5 εφαρμόζεται επίσης στις ενώσεις που δεν περιβάλλονται τη νομική μορφή του συνεταιρισμού·

η) κατά το 1991, μπορεί να εφαρμοστεί ειδικό καθεστώς ενισχύσεων στις εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται σε μειονεκτικές ζώνες που καθορίζονται σύμφωνα με κριτήρια που ορίζει η Γερμανία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, ο τίτλος VI δεν εφαρμόζεται στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Τα έξοδα που πραγματοποιούνται στα πλαίσια αυτού του ειδικού καθεστώτος δεν είναι επιλέξιμα για το Ταμείο.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 στοιχεία β) έως ζ) εφαρμόζονται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993.

Ποιν από το τέλος του 1992, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση για την εκτέλεση και την εξέλιξη των παρεμβάσεων και των διαρθρωτικών μέτρων. Με βάση τα επιτευχθέντα αποτελέσματα και λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη της κατάστασης, η Επιτροπή μπορεί, ενδεχομένως, να υποβάλει προτάσεις για την αύξηση της αποτελεσματικότητας αυτών των μέτρων.

#### Άρθρο 39

Τα μέτρα που αναφέρονται στους τίτλους II και VII εφαρμόζονται μέχρι τις 30 Ιουνίου 1990.

Πριν από την ημερομηνία αυτή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή τους, συμπεριλαμβανομένης της εξέλιξης των δαπανών.

Το Συμβούλιο αποφασίζει, με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, την παράταση της εφαρμογής των εν λόγω μέτρων πριν από την ημερομηνία αυτή.

Εφόσον κατά την ημερομηνία αυτή δεν έχει ληφθεί σχετική απόφαση, η περίοδος εφαρμογής των μέτρων αυτών παρατείνεται για δύο έτη.

*Άρθρο 40*

1. Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 1760/87 καταργούνται.

2. Οι αναφορές που γίνονται στους καταργούμενους κανονισμούς νοούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 41*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. BUKMAN

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I**

Πίνακας μετατροπής των βοοειδών, ιπποειδών, προβάτων και αιγών σε μονάδες ζώντος ζώου (MZZ), που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 5 και στο άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο α)

Ταύροι, αγελάδες και άλλα βοοειδή ηλικίας άνω των δύο ετών, άλογα ηλικίας άνω των έξι μηνών:	1,0 MZZ
Βοοειδή από έξι μηνών έως δύο ετών:	0,6 MZZ
Πρόβατα:	0,15 MZZ
Αίγες:	0,15 MZZ

Οι συντελεστές που αφορούν τα πρόβατα και τις αίγες εφαρμόζονται στα ανώτατα και κατώτατα ποσά ανά MZZ που ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 5 και στο άρθρο 19 παράγραφος 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1760/87	Παράρτημα κανονισμός
Άρθρο 1		Άρθρο 1
Τίτλος 01: Άρθρο 1Α παράγραφος 1		Τίτλος I: Άρθρο 2 παράγραφος 1
Άρθρο 1Α παράγραφος 2		Άρθρο 2 παράγραφος 2
Άρθρο 1Α παράγραφος 3		Άρθρο 2 παράγραφος 3
Άρθρο 1Α παράγραφος 3Α		Άρθρο 2 παράγραφος 4
Άρθρο 1Α παράγραφος 4		Άρθρο 2 παράγραφος 5
Άρθρο 1Α παράγραφος 5		Άρθρο 2 παράγραφος 6
Άρθρο 1Α παράγραφος 6		Άρθρο 2 παράγραφος 7
Άρθρο 1Α παράγραφος 7		Άρθρο 2 παράγραφος 8
Άρθρο 1Α παράγραφος 8		Άρθρο 2 παράγραφος 9
Τίτλος 02: Άρθρο 1Β		Τίτλος II: Άρθρο 3
Τίτλος 03: Άρθρο 1Γ		Τίτλος III: Άρθρο 4
Τίτλος I: Άρθρο 2		Τίτλος IV: Άρθρο 5
Άρθρο 3 παράγραφος 1		Άρθρο 6 παράγραφος 1
Άρθρο 3 παράγραφος 2		Άρθρο 6 παράγραφος 2
Άρθρο 3 παράγραφος 3		Άρθρο 6 παράγραφος 3
Άρθρο 3 παράγραφος 4		Άρθρο 6 παράγραφος 4
Άρθρο 3 παράγραφος 4Α		Άρθρο 6 παράγραφος 5
Άρθρο 3 παράγραφος 5		Άρθρο 6 παράγραφος 6
Άρθρο 4		Άρθρο 7
Άρθρο 5		Άρθρο 8
Άρθρο 6		Άρθρο 9
Άρθρο 7		Άρθρο 10
Άρθρο 7α		Άρθρο 11
Άρθρο 8		Άρθρο 12
Τίτλος II: Άρθρο 9		Τίτλος V: Άρθρο 13
Άρθρο 10		Άρθρο 14
Άρθρο 11		Άρθρο 15
Άρθρο 12		Άρθρο 16
Τίτλος III: Άρθρο 13		Τίτλος VI: Άρθρο 17
Άρθρο 14		Άρθρο 18
Άρθρο 15		Άρθρο 19
Άρθρο 17		Άρθρο 20
Τίτλος V: Άρθρο 19		Τίτλος VII: Άρθρο 21
Άρθρο 19Α		Άρθρο 22
Άρθρο 19Β		Άρθρο 23
Άρθρο 19Γ		Άρθρο 24
Τίτλος VI: Άρθρο 20		Τίτλος VIII: Άρθρο 25
Άρθρο 20Α		Άρθρο 26
Άρθρο 20Β		Άρθρο 27
Τίτλος VII: Άρθρο 21		Τίτλος IX: Άρθρο 28

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1760/87	Παρών κανονισμός
Τίτλος VIII: Άρθρο 24 Άρθρο 25 Άρθρο 26 Άρθρο 27 Άρθρο 28 παράγραφος 1 Άρθρο 28 παράγραφος 3 Άρθρο 28 παράγραφος 4 Άρθρο 30 Άρθρο 31 Άρθρο 31Α Άρθρο 32Α Άρθρο 32Β		Τίτλος X: Άρθρο 29 Άρθρο 30 Άρθρο 31 Άρθρο 32 Άρθρο 33 παράγραφος 1 Άρθρο 33 παράγραφος 2 Άρθρο 33 παράγραφος 3 Άρθρο 34 Άρθρο 35 Άρθρο 36 Άρθρο 37 Άρθρο 38 Τίτλος 39
Τίτλος IX: Τίτλος 33 Τίτλος 34 — Άρθρο 35	Τίτλος 6	Τίτλος XI: — — Τίτλος 40 Άρθρο 41
Παράρτημα		Παράρτημα I

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Ιουλίου 1991

για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών (1990-1994)

(91/394/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Ο παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής <sup>(1)</sup>,Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο <sup>(2)</sup>,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση 90/221/Ευρατόμ/ΕΟΚ <sup>(4)</sup>, το Συμβούλιο έχει θεσπίσει τρίτο πρόγραμμα-πλαίσιο για τις κοινοτικές δράσεις στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (1990-1994) στο οποίο καθορίζονται, ιδίως, οι δράσεις που πρέπει να αναληφθούν στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών· ότι η παρούσα απόφαση πρέπει να ληφθεί με βάση τους λόγους οι οποίοι εκτίθενται στο προοίμιο της εν λόγω απόφασης·

ότι το άρθρο 130 I της συνθήκης προβλέπει ότι η εφαρμογή του προγράμματος-πλαισίου πραγματοποιείται μέσω ειδικών προγραμμάτων που αναπτύσσονται στο εσωτερικό κάθε δράσης·

ότι, εκτός του ειδικού προγράμματος για το ανθρώπινο δυναμικό και την κινητικότητα, είναι αναγκαίο να ενθαρ-

ρυνθεί η κατάρτιση των ερευνητών και των μηχανικών στα πλαίσια του παρόντος προγράμματος·

ότι, δυνάμει του άρθρου 4 και του παραρτήματος I της απόφασης 90/221/Ευρατόμ/ΕΟΚ, το ποσό που κρίνεται αναγκαίο για το σύνολο του προγράμματος-πλαισίου καλύπτει ποσό 57 εκατομμυρίων Ecu για τη συγκεντρωτική δράση διάδοσης και αξιοποίησης των αποτελεσμάτων, καταναμητέο κατ' αναλογία του ποσού που προβλέπεται για κάθε ειδικό πρόγραμμα·

ότι η απόφαση 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ ορίζει ότι στόχος των κοινοτικών δράσεων στον τομέα της έρευνας πρέπει, ιδίως, να είναι η ενίσχυση της επιστημονικής και τεχνολογικής βάσης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας, ιδιαίτερα στους στρατηγικούς τομείς της τεχνολογίας αιχμής, και η ενθάρρυνση της βιομηχανίας να βελτιώσει τη διεθνή ανταγωνιστικότητά της· ότι προβλέπει επίσης ότι κοινοτική δράση δικαιολογείται εάν η έρευνα συμβάλλει, μεταξύ άλλων, στην ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής της Κοινότητας και στην προώθηση της αρμονικής συνολικής ανάπτυξής της, ενώ ταυτόχρονα τηρείται ο στόχος της επιδίωξης επιστημονικής και τεχνικής ποιότητας· ότι το πρόγραμμα έρευνας στον τομέα της τεχνολογίας των επικοινωνιών θα πρέπει να συμβάλλει στην υλοποίηση αυτών των στόχων·

ότι είναι ανάγκη να εξασφαλιστεί, όσο το δυνατόν, η συμμετοχή των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στο παρόν πρόγραμμα· ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ειδικές απαιτήσεις τους, υπό την επιφύλαξη της επιστημονικής και τεχνικής ποιότητας του προγράμματος·

ότι επείγει η συγκρότηση ή η εδραίωση ενός καθαυτού ευρωπαϊκού βιομηχανικού δυναμικού στις εν λόγω τεχνολογίες· ότι δικαιούχοι πρέπει να είναι τα ιδρύματα ερευνών, οι επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ, και όσοι άλλοι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα οργανισμοί προσφέρονται περισσότερο για την επίτευξη αυτών των στόχων·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 174 της 16. 7. 1990, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 30 της 6. 2. 1991, σ. 16 και απόφαση της 13ης Ιουνίου 1991 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 41 της 18. 2. 1991, σ. 10.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 117 της 8. 5. 1990, σ. 28.

ότι οι τεχνολογίες των πληροφοριών απαντώνται ολοένα και περισσότερο σε όλους τους τομείς της οικονομίας και της κοινωνίας· ότι επαυξάνουν αποφασιστικά την ανταγωνιστικότητα και της βιομηχανίας και της παροχής υπηρεσιών και βελτιώνουν τις συνθήκες εργασίας, καθώς και πλήθος πλευρές της ιδιωτικής ζωής· ότι οι τεχνολογίες των πληροφοριών απαιτούν σημαντικές προσπάθειες έρευνας και ανάπτυξης, που καθιστούν αναγκαία την υπερεθνική συνεργασία· ότι η μικροηλεκτρονική, τα συστήματα επεξεργασίας δεδομένων και το γραφειακό και οικιακό λογισμικό, η ενσωμάτωση των ηλεκτρονικών υπολογιστών στην παραγωγή και η αντίστοιχη βασική έρευνα έχουν χαρακτηριστεί τομείς προτεραιότητας στην απόφαση 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ·

ότι η βασική έρευνα πρέπει να ενθαρρύνεται στο βαθμό του αναγκαίου σ' ολόκληρη την Κοινότητα·

ότι, στα πλαίσια του παρόντος προγράμματος, θα ήταν ευκατάρτη η αξιολόγηση των οικονομικών και κοινωνικών επιπτώσεων καθώς και των τυχόν τεχνολογικών κινδύνων·

ότι έχει ζητηθεί η γνώμη της Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνικής Έρευνας (Crest),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Θεσπίζεται ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης για την Κοινότητα στον τομέα των τεχνολογιών των πληροφοριών, το οποίο εφεξής αποκαλείται «πρόγραμμα», όπως ορίζεται στο παράρτημα I, για το χρονικό διάστημα από τις 8 Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994.

#### Άρθρο 2

1. Το ποσό που κρίνεται αναγκαίο για την εκτέλεση του προγράμματος ανέρχεται σε 1 338,48 εκατομμυρίων Ecu, στο οποίο περιλαμβάνονται και δαπάνες προσωπικού και διοικησεως ύψους 94 εκατομμυρίων Ecu.

2. Ενδεικτική κατανομή του ποσού περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

3. Σε περίπτωση που λαμβάνεται απόφαση εκ μέρους του Συμβουλίου, κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 4 της απόφασης 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ, η παρούσα απόφαση προσαρμόζεται ανάλογα.

#### Άρθρο 3

Οι λεπτομέρειες της υλοποίησης του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένου του ύψους της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας, καθορίζονται στο παράρτημα III.

#### Άρθρο 4

1. Κατά τη διάρκεια του δεύτερου έτους εφαρμογής του προγράμματος, η Επιτροπή το επανεξετάζει και υποβάλλει

έκθεση των αποτελεσμάτων της επανεξέτασης αυτής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από προτάσεις τροποποιήσεων.

2. Κατά τη λήξη του προγράμματος, ομάδα ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων αξιολογεί τα αποτελέσματά του, για λογαριασμό της Επιτροπής. Η έκθεση της ομάδας αυτής, συνοδευόμενη από παρατηρήσεις της Επιτροπής, υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

3. Οι εκθέσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 συντάσσονται με βάση τους στόχους που καθορίζονται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 της απόφασης 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ.

#### Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή του προγράμματος.

2. Οι συμβάσεις που συνάπτονται από την Επιτροπή διέπουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις κάθε μέρους, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών διάδοσης, προστασίας και αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας, σύμφωνα με τις διατάξεις που έχουν θεσπιστεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 130Ι δεύτερο εδάφιο της συνθήκης.

3. Σύμφωνα με τους στόχους που αναφέρονται στο παράρτημα I θα καταρτιστεί και, εάν χρειάζεται, θα αναπροσαρμόζεται πρόγραμμα εργασίας. Το πρόγραμμα αυτό θα καθορίζει τους λεπτομερείς στόχους, τον τύπο των έργων που θα αναληφθούν, καθώς και τις αντίστοιχες δημοσιονομικές διατάξεις που πρέπει να θεσπιστούν. Η Επιτροπή καταρτίζει τις προσκλήσεις προς υποβολή προτάσεων έργων με βάση το πρόγραμμα εργασιών.

#### Άρθρο 6

Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων τις οποίες το Συμβούλιο καλείται να λάβει μετά από πρόταση της Επιτροπής. Κατά τις ψηφοφορίες στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή θεσπίζει τα προβλεπόμενα μέτρα, όταν αυτά είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Εάν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα ληπτέα μέτρα. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.



Εάν, μετά την παρέλευση τριμήνου από την υποβολή της πρότασης, το Συμβούλιο δεν έχει λάβει σχετική απόφαση, τότε τα προτεινόμενα μέτρα:

- θεσπίζονται από την Επιτροπή, όσον αφορά τα θέματα που υπάγονται στο άρθρο 7 δεύτερη, τρίτη, τέταρτη, πέμπτη, έκτη, έβδομη και όγδοη περίπτωση,
- θεσπίζονται από την Επιτροπή, πλην των περιπτώσεων όπου το Συμβούλιο αντιτάχθηκε με απλή πλειοψηφία στα εν λόγω μέτρα, όσον αφορά τα θέματα που υπάγονται στο άρθρο 7 πρώτη, δεύτερη, τρίτη και τέταρτη περίπτωση.

#### Άρθρο 7

1. Η διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6 εφαρμόζεται στα ακόλουθα:

- κατάρτιση και ενημέρωση του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3,
- παρεκκλίσεις από τους γενικούς κανόνες που καθορίζονται στο παράρτημα III,
- αξιολόγηση των προβλεπομένων στο παράρτημα III ερευνητικών σχεδίων και συνοδευτικών μέτρων καθώς και εκτίμηση του προβλεπομένου ποσού της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής σε αυτά τα σχέδια και συνοδευτικά μέτρα, όταν το ποσό αυτό υπερβαίνει το 1 εκατομμύριο Ecu ετησίως,
- συμμετοχή σε κάθε δράση οργανισμών ή επιχειρήσεων τρίτων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 8,
- περιεχόμενο των προσκλήσεων για υποβολή προσφορών,
- τυχόν αναπροσαρμογή της κατανομής του ποσού που αναφέρεται ενδεικτικά στο παράρτημα II,
- μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την αξιολόγηση του προγράμματος,
- μέτρα διάδοσης, προστασίας και αξιολόγησης των αποτελεσμάτων της έρευνας που διενεργείται στα πλαίσια του προγράμματος.

2. Όταν, κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 τρίτη περίπτωση, το ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής δεν υπερβαίνει το 1 εκατομμύριο Ecu ανά έτος, η Επιτροπή

ενημερώνει την προαναφερόμενη επιτροπή σχετικά με τα σχέδια έρευνας και συνοδευτικά μέτρα, καθώς και με το αποτέλεσμα της αξιολόγησής τους.

Η Επιτροπή ενημερώνει επίσης την εν λόγω επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των συντονισμένων δράσεων που προβλέπονται στο παράρτημα III.

#### Άρθρο 8

1. Σύμφωνα με το άρθρο 130M της συνθήκης, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματεύεται διεθνείς συμφωνίες με τις τρίτες χώρες μέλη της COST, ιδίως με τις χώρες μέλη της ΕΖΕΣ και τις χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης, με σκοπό τη συμμετοχή τους, εν όλω ή εν μέρει, στο πρόγραμμα.

2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες έχουν συναφθεί συμφωνίες-πλαίσια επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων ευρωπαϊκών χωρών, οι εγκατεστημένοι σε αυτές τις χώρες οργανισμοί και επιχειρήσεις μπορούν, σύμφωνα με την προβλεπόμενη στο άρθρο 6 διαδικασία και με βάση το κριτήριο του αμοιβαίου οφέλους, να συμμετάσχουν σε δράση αναληφθείσα στα πλαίσια του προγράμματος.

3. Ο εγκατεστημένος εκτός της Κοινότητας συμβαλλόμενος οργανισμός που συμμετέχει σε δράση αναληφθείσα στα πλαίσια του προγράμματος, δεν μπορεί να επωφεληθεί από τη χορηγούμενη στο πρόγραμμα κοινοτική χρηματοδότηση. Ο εν λόγω οργανισμός συμμετέχει στα γενικά διοικητικά έξοδα.

#### Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 8 Ιουλίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

V. ΚΟΚ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΙ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ**

Οι προσανατολισμοί του τρίτου προγράμματος-πλαisiού (1990-1994), οι επιστημονικοί και τεχνικοί στόχοι που επιδιώκει και οι θεμελιώδεις σκοποί στους οποίους αποβλέπει αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προγράμματος.

Το σημείο I.1. Α του παραρτήματος II του εν λόγω προγράμματος-πλαisiού αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του προγράμματος.

Στη συνέχεια εκτίθεται αναλυτική περιγραφή του περιεχομένου του προγράμματος, που βασίζεται και λαμβάνει υπόψη τα παραπάνω στοιχεία.

Το πρόγραμμα αποτελεί νέα φάση του ευρωπαϊκού στρατηγικού προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα των τεχνολογιών πληροφοριών (ESPRIT), με προσανατολισμό τις νέες γενεές τεχνολογιών.

Οι μεγάλοι τομείς εργασίας που θα ενισχυθούν εκτίθενται παρακάτω. Οι εργασίες αυτές θα αναπτύξουν τα αποτελέσματα των ESPRIT I και ESPRIT II, και θα επεκτείνουν την αναληφθείσα δράση σε τομείς στους οποίους η ευρωπαϊκή βιομηχανία των τεχνολογιών πληροφοριών είναι ήδη ισχυρή από τεχνολογική άποψη καθώς και σε τομείς όπου παρουσιάζει αδυναμίες.

Το πρόγραμμα θα εκτελεστεί στα πλαίσια πέντε τομέων:

*Τομέας 1:* μικροηλεκτρονική,

*Τομέας 2:* συστήματα επεξεργασίας πληροφοριών και λογισμικό,

*Τομέας 3:* προηγμένα συστήματα επαγγελματικών και οικιακών εφαρμογών, περιφερειακά,

*Τομέας 4:* ολοκληρωμένη βιομηχανική παραγωγή και τεχνικός σχεδιασμός με τη βοήθεια υπολογιστή,

*Τομέας 5:* βασική έρευνα.

Μερικά σημαντικά σχέδια μπορεί να καλύπτουν πολλούς τομείς, όπως για παράδειγμα στο πεδίο των ανοικτών συστημάτων μικροεπεξεργαστών.

Τα συνοδευτικά μέτρα καλύπτουν τη μεταφορά των τεχνολογιών και τις δράσεις κατάρτισης που αναλαμβάνονται σε καθέναν από τους τομείς αυτούς. Περιλαμβάνουν τις ειδικές δράσεις που σκοπό έχουν να αυξήσουν, αφενός, τις δυνατότητες των οργανισμών που είναι εγκατεστημένοι σε περιφερειακές περιοχές της Κοινότητας, να συμμετάσχουν στις κοινοτικές δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης (E&A) στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών, και αφετέρου, την ικανότητά τους να χρησιμοποιούν τα αποτελέσματα. Καλύπτουν τη συγκέντρωση πληροφοριών, τόσο στα πλαίσια του προγράμματος όσο και της εν γένει κοινότητας της τεχνολογίας των πληροφοριών (ΤΠ): περιλαμβάνουν μέτρα κατάρτισης για την αύξηση των προσόντων των ερευνητών και μηχανικών που έχουν σχέση με τους στόχους του προγράμματος, καθώς και μέτρα για τη συνειδητοποίηση των δυνατοτήτων και τη διάθεση των αποτελεσμάτων, περιλαμβανομένων και των αποτελεσμάτων που αποσκοπούν στην τυποποίηση, καθώς και την ανάπτυξη ενεργειών μεταξύ των συμμετεχόντων και της κοινότητας ΤΠ εν γένει. Επίσης, καλύπτουν τα συστήματα ανταλλαγής πληροφοριών για τους συμμετέχοντες στο πρόγραμμα IES (Σύστημα Ανταλλαγής Πληροφοριών) και τη συμμετοχή στο πρόγραμμα EUREKA «Συνεργασία για τα δίκτυα OSI στην Ευρώπη» (COSINE). Ειδικές πληροφορίες σχετικά με τα προγράμματα θα παρέχονται σε στενή συνεργασία με την υπηρεσία πληροφοριών στον τομέα της κοινοτικής έρευνας και ανάπτυξης (CORDIS). Τα μέτρα αυτά θα συμπληρώνουν άλλες τρέχουσες δραστηριότητες σε κοινοτικό, εθνικό και διεθνές επίπεδο, και σ' αυτά θα λαμβάνονται υπόψη οι απαιτήσεις επικουρικότητας και οικονομικής και κοινωνικής συνοχής.

Θα λαμβάνεται δέοντως υπόψη, όπου χρειάζεται, η επίπτωση των δράσεων του προγράμματος στην κοινωνία και στους επιμέρους χρήστες.

**ΤΟΜΕΑΣ 1: ΜΙΚΡΟΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ**

Στη μικροηλεκτρονική, η οποία παρέχει την αναγκαία τεχνολογική βάση των τεχνολογιών πληροφοριών και των τηλεπικοινωνιών, οι τρεις κύριες στρατηγικές ενέργειες θα αποβλέπουν στους ακόλουθους στόχους:

- εδραίωση μιας ευρωπαϊκής τεχνολογικής βάσης στην οποία να μπορεί να στηριχθεί η μελλοντική δυνατότητα βιομηχανικής παραγωγής ευρέος φάσματος πρωτοποριακών ολοκληρωμένων κυκλωμάτων στον τομέα της τεχνολογίας αιχμής. Αυτό θα γίνει με τόνωση της εκμετάλλευσης και με τη χρησιμοποίηση και επέκταση των εργασιών που πραγματοποιήθηκαν στις προηγούμενες φάσεις του ESPRIT και στα εθνικά προγράμματα. Οι στρατηγικές εργασίες στον τομέα της τεχνολογίας αιχμής CMOS κάτω του 1 μm θα διεξαχθούν σε συνεργασία με το πρόγραμμα «Joint European Submicron Silicon» (JESSI), λαμβάνοντας υπόψη τη διαφορετική έμφαση που αποδίδουν στην έρευνα τα κοινοτικά προγράμματα και το EUREKA, την ανάγκη αποφυγής επικαλύψεων και την ανάγκη διασφάλισης των απαιτήσεων όσον αφορά τη συνοχή και την αρχή της επικουρικότητας,
- ενίσχυση των δυνατοτήτων της Κοινότητας όσον αφορά την αλυσίδα σχεδιασμού, βιομηχανικής παραγωγής, δοκιμών και εφαρμογής προηγμένων και αξιόπιστων ολοκληρωμένων κυκλωμάτων,

— εκμετάλλευση όλων των διαθέσιμων πόρων, με εξασφάλιση της ευρείας συμμετοχής του μεγαλύτερου δυνατού αριθμού δυνητικών φορέων (μεγάλες και μικρές βιομηχανίες, τόσο παραγωγοί όσο και χρήστες, πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα) της Κοινότητας. Ιδιαίτερη έμφαση θα δίνεται στις καινοτόμες εφαρμογές από τους τελικούς χρήστες.

Έμφαση θα δίνεται στα Ολοκληρωμένα Κυκλώματα Ειδικών Εφαρμογών (ASIC). Αυτά περιλαμβάνουν κυκλώματα πολλαπλών λειτουργιών, κυκλώματα μεγάλης πυκνότητας, κυκλώματα υψηλής ταχύτητας, οπτικοηλεκτρονικά κυκλώματα, προηγμένα κυκλώματα ισχύος (smart power), νέο εξοπλισμό, τεχνολογία βιομηχανικής παραγωγής και υλικά για προηγμένα ολοκληρωμένα κυκλώματα.

Οι εργασίες που αφορούν τα ολοκληρωμένα κυκλώματα μεγάλης πυκνότητας θα επικεντρωθούν στην τεχνολογία CMOS που χρησιμοποιεί πυρίτιο 0,5-0,3 μm. Πέρα από τη λιθογραφία και τις λοιπές σημερινές τεχνολογίες τις σχετικές με την επεξεργασία των ημιαγωγών και με τα υλικά, θα αναπτυχθούν εργαλεία και συστήματα σχεδιασμού με τη βοήθεια υπολογιστή CAD που θα επιτρέπουν το σχεδιασμό και τις δοκιμές σε επίπεδα μεγαλύτερης πολυπλοκότητας (μεταξύ 4 και 8 εκατομμυρίων κρυσταλλοτριόδων που συνδυάζουν μνήμη και λογική).

Στον τομέα των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων υψηλής ταχύτητας, οι εργασίες θα καλύψουν τόσο τις τεχνολογίες διπολικών στοιχείων πυριτίου όσο και τις τεχνολογίες των ομάδων III-V για τα ψηφιακά και αναλογικά κυκλώματα. Θα συμπεριλάβουν την τεχνολογία των ημιαγωγών και τα υλικά, καθώς και τις ειδικές πτυχές του σχεδιασμού και των δοκιμών των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων υψηλής ταχύτητας (για παράδειγμα για τα ψηφιακά ολοκληρωμένα κυκλώματα υψηλής συχνότητας).

Οι δραστηριότητες που είναι πλέον ζωτικής σημασίας και απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή συμπεριλαμβάνουν τον εξοπλισμό, τα υλικά (που βασίζονται στα στοιχεία των ομάδων III-V ή στο πυρίτιο ή είναι άλλου νέου τύπου), η επιστήμη και η τεχνολογία της βιομηχανικής παραγωγής, καθώς και ο εγκλεισμός σε κάψα και η συνεκτικότητα (συμπεριλαμβανομένων ηλεκτρικών και οπτικών λύσεων). Ο στόχος των εργασιών που προβλέπονται στον τομέα αυτό θα συνίσταται στη βελτίωση των δυνατοτήτων παραγωγής της ευρωπαϊκής βιομηχανίας ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, με την εξέταση όλων των πτυχών που απαιτούνται για την παραγωγή ολοκληρωμένων κυκλωμάτων καλύτερης ποιότητας και χαμηλού κόστους. Στα πλαίσια αυτά, συμπεριλαμβάνονται εργασίες E&A στον τομέα του τεχνικού σχεδιασμού των εξοπλισμών, του αυτοματισμού, της τεχνολογίας των καθαρών αιθουσών επεξεργασίας και του ελέγχου της ποιότητας. Ένας από τους κύριους στόχους θα είναι η ενίσχυση της συνεργασίας των κατασκευαστών εξοπλισμού και ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, δεδομένου ότι αυτό αναγνωρίζεται ως κεντρικό στοιχείο για την έγκαιρη ανάπτυξη του είδους του εξοπλισμού που απαιτείται λόγω των εξαιρετικά μικρών διαστάσεων και του μεγάλου μεγέθους του δίσκου (wafer) των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων υψηλής τεχνολογίας. Όσον αφορά το σχεδιασμό, οι εργασίες στον τομέα της ανάπτυξης εργαλείων, της βελτίωσης και ολοκλήρωσης των συστημάτων CAD και της ενίσχυσης των δραστηριοτήτων στο θέμα της τυποποίησης, ιδίως με την ανάπτυξη ενός κοινού πλαισίου CAD, θα πρέπει να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των χρηστών. Όσον αφορά τα κυκλώματα μικροκυμάτων και οπτικοηλεκτρονικής, θα αναληφθούν εργασίες για τη βελτίωση των δυνατοτήτων βιομηχανικής παραγωγής και τη μείωση του κόστους για ευρεία χρήση των κυκλωμάτων αυτών σε δορυφόρους, τηλεπικοινωνίες, επιστημονικά όργανα και την πληροφορική.

Οι βασικές εργασίες σχετικά με τα ολοκληρωμένα συστήματα αυξημένων επιδόσεων και μειωμένου μεγέθους και κόστους θα κατευθυνθούν προς την παραγωγή συστήματος «σε μία και μόνο μικροπλακέτα» με την ανάπτυξη ευέλικτων διαδικασιών παραγωγής που επιτρέπουν το συνδυασμό, σε μία μόνο μικροπλακέτα, διαφόρων χαρακτηριστικών, όπως των ψηφιακών και αναλογικών λειτουργιών, της διατηρήσιμης μνήμης, της χαμηλής τάσης, της μεταγωγής ισχύος και των αισθητήρων. Τα χαρακτηριστικά αυτά θα ενσωματωθούν σε τυποποιημένη ψηφιακή διαδικασία CMOS κάτω του 1 μm. Εξαιτίας της συνεχώς αυξανόμενης πολυπλοκότητας των διαδικασιών παραγωγής, πρέπει να ληφθούν ειδικά μέτρα ώστε να επιτευχθεί αρκετά υψηλή απόδοση. Για παράδειγμα, θα απαιτηθούν επίσης ειδικά εργαλεία CAD που να μπορούν να προσομοιώνουν τις διάφορες λειτουργίες στις μικροπλακέτες.

Οι πλέον μακροπρόθεσμες και πλέον καινοτόμες πλευρές των εργασιών στον τομέα της μικροηλεκτρονικής θα πραγματοποιηθούν λαμβάνοντας υπόψη τα επιτεύγματα και τους στόχους της βασικής έρευνας στον τομέα αυτόν, εξασφαλίζοντας έτσι τη συνολική συνοχή του πεδίου αυτού στα πλαίσια του προγράμματος.

Η μεταφορά των τεχνολογιών, η κατάρτιση και διάφορα άλλα συνοδευτικά μέτρα θα αναληφθούν σε περίπτωση ειδικής ανάγκης για δράσεις προκειμένου να καθιερωθούν στενότεροι δεσμοί και πρόσβαση στις πηγές προμήθειας ολοκληρωμένων κυκλωμάτων στην Ευρώπη. Ειδικότερα, θα θεσπιστεί σειρά μέτρων που θα στηρίζονται στα επιτεύγματα σχεδίων που αφορούν τα ASIC και θα εξασφαλίζουν τη συνοχή των πρωτοβουλιών που έχουν αναληφθεί για την παροχή ενίσχυσης και τόνωσης στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις για τη χρησιμοποίηση της μικροηλεκτρονικής· θα ληφθούν μέτρα με σκοπό να αντιμετωπιστούν οι ελλείψεις στον τομέα της εξειδίκευσης, ιδίως όταν αυτό προϋποθέτει συνεργασία με τη βιομηχανία (για παράδειγμα, στην περίπτωση της εξειδίκευσης που απαιτεί πρόσβαση στις βιομηχανικές εγκαταστάσεις).

## ΤΟΜΕΑΣ 2: ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ

Οι κύριες γραμμές δράσης όσον αφορά τα συστήματα επεξεργασίας πληροφοριών και το λογισμικό αποσκοπούν στην εκμετάλλευση των δυνητικών τεχνολογικών καινοτομιών στον τομέα των παράλληλων αρχιτεκτονικών, στην παροχή καλύτερων διασυνδέσεων για την ικανοποίηση των αναγκών των τελικών χρηστών και για την προώθηση της χρήσης των νέων τεχνικών παραγωγής λογισμικού.

Εκτιμάται ότι οι παράλληλες αρχιτεκτονικές αποτελούν το κλειδί για τη μελλοντική βελτίωση του λόγου κόστους/επιδόσεων των υπολογιστών. Οι εργασίες που προβλέπονται στον τομέα αυτό θα καταλήξουν σ' ένα ελάχιστο σύνολο αρχιτεκτονικών μηχανής που είναι απαραίτητες προκειμένου να εκπληρωθούν επιλεγμένες τελικές εφαρμογές με 10<sup>5</sup> περίπου στοιχεία υπολογισμού. Τα παράλληλα συστήματα θα διευκολύνουν τις βελτιώσεις που πρέπει να επέλθουν όσον αφορά την αξιοπιστία και την ασφάλεια των συστημάτων. Οι εργασίες θα έχουν ως γνώμονα τις ανάγκες των χρηστών και θα βασίζονται σε πρότυπα στα οποία στηρίζονται νέα συστήματα και υπηρεσίες. Μπορούν να συμπεριλαμβάνουν προηγμένα πειράματα για τον έλεγχο της εγκυρότητας και τη βαθμολόγηση επιδόσεων επιλεγμένων παράλληλων αρχιτεκτονικών. Θα λαμβάνουν υπόψη τις απαιτήσεις της κατανεμημένης πληροφορικής και των εφαρμογών πραγματικού χρόνου. Ειδικότερα, θα επικεντρώνονται στα συστήματα στενής σύζευξης και στα ομοιογενή συστήματα. Επίσης, θα εξεταστούν τα λειτουργικά συστήματα που

επιτρέπουν την από κοινού χρήση των πληροφοριών μεταξύ των υπαρχόντων συστημάτων, καθώς και τα νέα παράλληλα λειτουργικά συστήματα και γλώσσες που αρχίζουν να εμφανίζονται. Θα διεξαχθεί η λεγόμενη «enabling research» για τεχνικούς και επιστημονικούς σταθμούς εργασίας υψηλών επιδόσεων που βασίζονται σε παράλληλες αρχιτεκτονικές. Η έρευνα αυτή θα στηριχθεί στις υφιστάμενες εργασίες και θα συνδεθεί με σχέδια επακόλουθης εκμετάλλευσης που θα πραγματοποιηθεί από την ίδια τη βιομηχανία ή μέσω άλλων μηχανισμών, όπως το EUREKA. Οι σημαντικές αυξήσεις υπολογιστικής ισχύος συνοδεύονται από την ανάγκη διαχείρισης και επεξεργασίας πληροφοριών πολύ μεγαλύτερου όγκου απ' ό,τι είναι αυτή τη στιγμή διαθέσιμο. Οι τρέχουσες τεχνολογίες διαχείρισης στοιχείων υπολογίζεται ότι είναι σε θέση να ανταπεξέλθουν μόνο στο 5% των πληροφοριών που είναι διαθέσιμες σε ένα μέσο οργανισμό, τη στιγμή που οι πληροφορίες αποτελούν όλο και περισσότερο το ζωτικότερο πλεονέκτημά του. Απαιτούνται νέες τεχνολογίες βασισμένες στη σύγκλιση τεχνικών για συστήματα εμπειρογνωμοσύνης και πολυπαράλληλης αρχιτεκτονικής. Οι τεχνολογίες αυτές θα πρέπει να μπορούν να διεκπεραιώνουν όγκους και ταχύτητα παροχής στοιχείων που υπερβαίνουν κατά πολλές τάξεις μεγέθους αυτά που διεκπεραιώνονται σήμερα. Τα φάσματα ειδών στοιχείων και μέσων παροχής των στοιχείων αυτών θα πρέπει να διευρυνθούν σημαντικά.

Οι υπολογιστές των μελλοντικών γενεών θα απαιτούν όχι μόνο μεγαλύτερη απόδοση και αξιοπιστία, αλλά και καλύτερα συστήματα διασύνδεσης για την ικανοποίηση των αναγκών των χρηστών, και κυρίως συστήματα διασύνδεσης ανθρώπου-μηχανής. Θα αναληφθούν προσπάθειες με σκοπό να παρασχεθούν τα εργαλεία για τη διαχείριση του συστήματος διασύνδεσης μηχανής χρήστη. Οι εργασίες θα στηριχθούν στα υπάρχοντα αποτελέσματα και θα δοθεί έμφαση στα συστήματα για την αντίληψη και τη σύνθεση των πληροφοριών από εξαιρετικά πολύπλοκα σήματα. Ειδικότερα πρόκειται για την αναγνώριση της ανθρώπινης ομιλίας και την κατανόηση των εικόνων. Οι διασυνδέσεις αυτές δεν θα χρησιμοποιούν μόνο συμβατικές τεχνικές βελτιωμένης ολοκλήρωσης, αλλά θα στηρίζονται όλο και περισσότερο στην κατανόηση του άμεσου λόγου, στη χρήση κινούμενων γραφικών συμβόλων και στην εισαγωγή νέων τεχνικών διαλογικής επικοινωνίας που χρησιμοποιούν κίνηση και χειρονομίες. Επιπλέον, απαιτείται όλο και περισσότερο από τα συστήματα να επικοινωνούν διαλογικά με το εξωτερικό τους περιβάλλον με πλήρη αυτοματισμό μέσω στοιχείων όρασης, ακοής και άλλων αισθητήρων. Η ανάγκη αυτόματης επιθεώρησης και ερμηνείας του χώρου αυξάνει ταχέως και καλύπτει εφαρμογές που εκτείνονται από την εξελιγμένη βιομηχανική ρομποτική ή την παρακολούθηση του περιβάλλοντος έως την ιατρική απεικόνιση. Αυτό αφορά ιδιαίτερα αρχιτεκτονικές που θα περιλαμβάνουν αισθητήρια όργανα, θα επεξεργάζονται διαρκώς αυξανόμενο φάσμα τύπων σήματος και ρυθμών παροχής και θα δίνουν ερμηνείες σε πραγματικό χρόνο.

Στα περισσότερα συστήματα ΤΠ, το λογισμικό θεωρείται πλέον ότι αποτελεί το κυριότερο στοιχείο του κόστους. Εκτιμάται ότι το σοβαρότερο πρόβλημα που αντιμετωπίζει η βιομηχανία των ΤΠ συνίσταται στους περιορισμούς των ευρωπαϊκών δυνατοτήτων παραγωγής λογισμικού. Θα καταβληθούν προσπάθειες στους τομείς στους οποίους μπορεί να αναμένεται σημαντική πρόοδος, ώστε να βελτιωθούν τα εργαλεία και οι μέθοδοι που επιτρέπουν την ολοκλήρωση των συστημάτων και την αύξηση της παραγωγικότητας στον τομέα του λογισμικού, όπως, παραδείγματος χάριν, στις εφαρμογές σε πραγματικό χρόνο. Οι εργασίες θα βασιστούν στα ισχύοντα ή υπό επεξεργασία πρότυπα και θα αποσκοπούν στην εναρμόνιση των ευρωπαϊκών δραστηριοτήτων. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στη δυνατότητα μεταφοράς του λογισμικού, στην επαναχρησιμοποίηση του και στο σχεδιασμό τυποποιημένων ενοτήτων προγραμμάτων. Θα δοθεί νέα έμφαση στη βελτίωση της παραγωγικότητας, της ποιότητας και της ασφάλειας, ιδίως χάρη στη διάδοση των σύγχρονων μεθόδων σχεδιασμού. Η βιομηχανική εκμετάλλευση εργαλείων και περιβαλλόντων τεχνολογίας λογισμικού θα ενθαρρυνθεί με την επίδειξη σχετικών εφαρμογών. Οι εργασίες αυτές καλύπτουν τη βιομηχανική εκμετάλλευση των τεχνικών που αφορούν συστήματα εμπειρογνωμοσύνης, ιδίως ως συμπληρωματικά στοιχεία των σημερινών συμβατικών συστημάτων τεχνολογιών σχεδιασμού.

Θα ληφθούν μέτρα με σκοπό να προωθηθεί η αποδοχή των νέων τεχνικών παραγωγής λογισμικού και να βελτιωθεί το επίπεδο των ικανοτήτων σε ευρεία κλίμακα. Ειδικότερα, θα καλυφθούν οι δραστηριότητες κατάρτισης που συγκεντρώνονται στις ανάγκες της βιομηχανίας. Τα μέτρα αυτά θα βασιστούν στα αποτελέσματα των σχεδίων που εκτελούνται στα πλαίσια του ESPRIT, του EUREKA και των προγραμμάτων των κρατών μελών σχετικά με την εξασφάλιση των βιομηχανικών μεθόδων και εργαλείων. Θα υπάρχει άμεσος συντονισμός και συμπληρωματικότητα των δραστηριοτήτων με τους υπάρχοντες μηχανισμούς διάδοσης και, όπου αυτό είναι δυνατόν, συμπεριλαμβανομένης και της χρήσης των υφιστάμενων μηχανισμών.

### ΤΟΜΕΑΣ 3: ΠΡΟΗΓΜΕΝΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΓΡΑΦΕΙΑΚΩΝ ΚΑΙ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΩΝ, ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ

Ο στόχος των προηγμένων συστημάτων γραφειακών και οικιακών εφαρμογών θα συνίσταται στην ολοκλήρωση των λειτουργιών στο επαγγελματικό και στο οικιακό περιβάλλον. Επίσης, θα έχουν ως στόχο την ευκολότερη χρήση των συστημάτων. Ιδιαίτερη προτεραιότητα θα δοθεί στις εργασίες προ της τυποποίησης. Η κατανομημένη πληροφορική, συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης των βάσεων δεδομένων καθώς και των αντίστοιχων σταθμών εργασίας και των συστημάτων και τεχνολογιών των μικροεπεξεργασιών, θα αποτελέσουν τα κυριότερα θέματα ενδιαφέροντος μεταξύ όλων των δραστηριοτήτων. Οι εργασίες οι σχετικές με την κατανομημένη πληροφορική θα συγκεντρωθούν, κυρίως, στα συστήματα χαλαρής σύνδεσης και στα ανομοιογενή συστήματα. Θα διενεργηθούν πειράματα με σκοπό να ελεγχθεί η ασφάλεια των συστημάτων, στις περιπτώσεις που αυτό είναι απαραίτητο. Στο πλαίσιο αυτό, θα διενεργηθούν επιδείξεις σχετικά με την ολοκλήρωση εργαλείων και εγκαταστάσεων σε ειδικές εφαρμογές που παρουσιάζουν πραγματικό ενδιαφέρον για το χρήστη, καθώς και σχετικά με την ολοκλήρωση των διαφόρων κατευθύνσεων των δραστηριοτήτων που επιτρέπουν την καλύτερη ροή των δεδομένων στους οργανισμούς.

Εξετάζονται δύο συμπληρωματικοί, αλλά αλληλένδετοι, τομείς.

Οι εργασίες έρευνας και ανάπτυξης (E&A) σχετικά με τα ολοκληρωμένα συστήματα επαγγελματικών εφαρμογών αφορούν τη ροή των πληροφοριών μεταξύ των υπηρεσιών και των εγκαταστάσεων της επιχείρησης και επιτρέπουν να εξασφαλιστεί η πιστή ολοκλήρωση των διαφόρων δραστηριοτήτων μεταξύ των λειτουργικών μονάδων. Καλύπτουν την ενσωμάτωση των κινητών τερματικών σταθμών στα γραφειακά συστήματα πληροφοριών, όπου απαιτείται η δημιουργία στενών δεσμών με τις εργασίες που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο ειδικών προγραμμάτων για τις τεχνολογίες επικοινωνιών και τα τηλεματικά συστήματα. Στο πλαίσιο αυτό τα συστήματα που προβλέπονται για τις εργασίες σε συνεργασία διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο. Επιτρέπουν, για παράδειγμα τη συνεργασία κατά τις ακόλουθες εργασίες: τη σύνταξη, την επεξεργασία των αρχείων, την διαχείριση σχεδίων, τη διαδικασία λήψης αποφάσεων, την άτυπη διαλογική επικοινωνία, τον καθορισμό των προβλημάτων και την πραγματοποίηση συνεδριάσεων. Άλλη στρατηγικά σημαντική ερευνητική κατεύθυνση είναι τα ανοικτά συστήματα για την συσ-

σωμάτωση ετερογενών στοιχείων λογισμικού που στηρίζουν διάφορες εφαρμογές, μεταξύ των οποίων συστήματα πολλαπλών μέσων. Η βελτίωση των συνθηκών εργασίας και η εξασφάλιση προσόντων που ανταποκρίνονται στις απαιτούμενες εργασίες συμπεριλαμβάνονται μεταξύ των κυριότερων εξεταζόμενων θεμάτων.

Οι δραστηριότητες E & A που αφορούν τις ευφρείς κατοικίες και τα ευφυή κτίρια είναι εν μέρει παρόμοιες με εκείνες που αφορούν τα ολοκληρωμένα συστήματα επαγγελματικών εφαρμογών, αλλά υπόκεινται σε διαφορετικούς περιορισμούς όσον αφορά τις κύριες λειτουργίες και το κόστος. Ιδιαίτερα θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι πτυχές της ηλεκτρονικής ευρέος κοινού. Οι εργασίες θα περιλαμβάνουν την ανάλυση απαιτήσεων, τις λειτουργικές προδιαγραφές και τις προ της τυποποίησης εργασίες, και θα έχουν σκοπό να ενσωματώσουν τις ΤΠ σε διάφορες άλλες κατασκευαστικές λειτουργίες όπως στην ασφάλεια, στην προστασία της ιδιωτικής ζωής, στη φωνητική επικοινωνία και στη μεταβίβαση εγγράφων, στη θέρμανση, στο φωτισμό και στη διαχείριση της ενέργειας. Διάφορες πτυχές της ποιότητας ζωής, όπως η εργονομία και η βελτίωση των συνθηκών εργασίας, έχουν ιδιαίτερη βαρύτητα.

Τα περιφερειακά αποκτούν συνεχώς αυξανόμενη σπουδαιότητα στο πλαίσιο των συστημάτων επαγγελματικών και οικιακών εφαρμογών. Ο στόχος των εργασιών E & A στον τομέα των περιφερειακών συνίσταται στην αποτελεσματική ολοκλήρωση συστημάτων που βασίζονται σε ανοικτά πρότυπα και στην ενίσχυση των επιστημονικών και τεχνολογικών βάσεων για τις νέες γενιές περιφερειακών, οι οποίες χαρακτηρίζονται κυρίως από την αξιοπιστία τους, το χαμηλό τους κόστος και το γεγονός ότι μπορούν να παράγονται σε μεγάλες ποσότητες. Προκειμένου να συμβάλουν στην ανανέωση της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στον τομέα των εξαρτημάτων και των υποσυστημάτων δομικών στοιχείων για τα περιφερειακά μέσω της E & A, πρέπει να εξασφαλιστούν συνέργειες μεταξύ των βιομηχανικών κλάδων παραγωγής και χρήσης και να σχηματιστεί η απαιτούμενη κριτική μάζα.

Οι δραστηριότητες που προβλέπονται στον τομέα της τεχνολογίας των περιφερειακών θα επικεντρωθούν σε ειδικά πεδία όπου υπάρχουν ευρωπαϊκές βιομηχανικές δυνατότητες και καλές προοπτικές εκμετάλλευσης. Η εργασία θα περιλαμβάνει πτυχές E & A ειδικών περιφερειακών τεχνολογιών για μελλοντικές γενιές περιφερειακών. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στις τεχνολογίες των επίπεδων οθονών, των μαγνητικοοπτικών συστημάτων μνήμης, των τεχνολογιών μη μηχανικής εκτύπωσης και των τεχνολογιών σάρωσης. Δεν θα δοθεί υποστήριξη για την ανάπτυξη προϊόντων, αλλά αναμένεται ότι η εργασία θα συνδεθεί με σχέδια για μεταγενέστερη εκμετάλλευση, η οποία θα γίνει από την ίδια τη βιομηχανία ή π.χ. μέσω του EUREKA.

Θα ληφθούν ειδικά μέτρα για τη μεταφορά τεχνολογίας και την κατάρτιση στον τομέα των προηγμένων συστημάτων επαγγελματικών και οικιακών εφαρμογών και των περιφερειακών. Αυτά καλύπτουν επιδείξεις προηγμένων συστημάτων ΤΠ, κατάλληλων κυρίως για μικρές επιχειρήσεις.

#### ΤΟΜΕΑΣ 4: ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΜΕ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ

Ο στόχος των δραστηριοτήτων είναι να προσφέρουν την τεχνολογική βάση που είναι απαραίτητη για τα ανοικτά συστήματα, τα συστήματα πολλών κατασκευαστών και τις κατανεμημένες εργασίες στα περιβάλλοντα μηχανικής και παραγωγής, καθώς και να συμβάλουν στην καλύτερη ενσωμάτωση των προηγμένων δομικών στοιχείων των συστημάτων ΤΠ στις βιομηχανίες τεχνικού σχεδιασμού. Οι εργασίες θα επικεντρωθούν στις νέες γενιές των βασικών τεχνολογιών CIM και στην επίδειξη της δυνατότητας εφαρμογής τους σε συγκεκριμένους τομείς της βιομηχανικής παραγωγής και σε διάφορους άλλους τομείς τεχνικού σχεδιασμού. Θα εξασφαλιστεί η συμπληρωματικότητα με το ειδικό πρόγραμμα σχετικά με τις βιομηχανικές τεχνολογίες και τις τεχνολογίες υλικών. Η ολοκληρωμένη βιομηχανική παραγωγή και ο τεχνικός σχεδιασμός με υπολογιστή θα καλύπτει την ανάπτυξη προηγμένων λύσεων, συστημάτων, εργαλείων και μεθόδων σε συνεργασία, όπου χρειάζεται, με τους πιο πρωτοπόρους χρήστες.

Οι εργασίες E & A θα συμπεριλάβουν την τεχνολογική υποδομή και τα πειράματα εφαρμογών. Οι εργασίες που αφορούν την τεχνολογική υποδομή θα συνίστανται στην ανάπτυξη των προηγμένων τεχνικών χρησιμοποίησης υπολογιστών στην παραγωγή, των μεθόδων και των εργαλείων που διευκολύνουν τις εφαρμογές βιομηχανικής παραγωγής και μηχανικής στους διάφορους τομείς στους οποίους οι ΤΠ έχουν ιδιαίτερη στρατηγική σημασία. Στο πλαίσιο αυτό η σημασία του λογισμικού αυξάνεται συνεχώς. Η προσέγγιση που θα υιοθετηθεί, η οποία αποβλέπει στη βελτίωση της συνάρτησης κόστους/αποτελεσματικότητας, της ευελιξίας και της υψηλής ποιότητας, θα βασιστεί στις αρχές των ανοικτών συστημάτων, υποστηριζόμενες από κατάλληλες εργασίες προ της τυποποίησης, και θα λάβει υπόψη το γεγονός ότι οι περισσότερες επιχειρήσεις τεχνικού σχεδιασμού έχουν πολλές εγκαταστάσεις και πολλούς προμηθευτές. Μεταξύ των θεμάτων που εξετάζονται συμπεριλαμβάνονται η διοικητική μέριμνα και η διανομή, οι επικοινωνίες και οι αρχιτεκτονικές για τις εφαρμογές τεχνικού σχεδιασμού, η διαχείριση των βιομηχανικών διαδικασιών παραγωγής, ο σχεδιασμός, η ρομποτική και οι τεχνολογίες των εξοπλισμών (ελέγχου και επιστημονικών οργάνων), η ηλεκτρονική μηχανική και τα μικροσυστήματα. Οι τεχνολογίες για τη διασφάλιση της ποιότητας σε απευθείας σύνδεση θα αναπτυχθούν με σκοπό να εξασφαλιστεί η ασφαλής και αξιόπιστη λειτουργία των προϊόντων και των διαδικασιών παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους.

Με βάση τα αποτελέσματα που έχουν ήδη επιτευχθεί στο πλαίσιο του ESPRIT, θα εξεταστούν νέα συστήματα δοκιμών στον τομέα του τεχνικού σχεδιασμού. Οι σχετικές βιομηχανίες των προμηθευτών είναι ιδίως οι εταιρείες παραγωγής λογισμικού και ολοκλήρωσης συστημάτων, οι κατασκευαστές υπολογιστών και εξοπλισμών επικοινωνιών, εργαλειομηχανών, ρομπότ, αυτόνομων οχημάτων, ανυψωτικών μηχανημάτων, ηλεκτρονικών στοιχείων, διατάξεων ελέγχου και οργάνων, αισθητήρων και ενεργοποιητών. Ο στόχος των εργασιών θα είναι να βοηθήσουν τους χρήστες των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, που αποτελούν το μεγαλύτερο μέρος των επιχειρήσεων τεχνικού σχεδιασμού, καθώς και τους μεγάλους χρήστες που ανοίγουν το δρόμο στον τομέα της εφαρμογής των προηγμένων τεχνολογιών. Η συνεργασία μεταξύ των χρηστών και των κατασκευαστών θα συνεχίσει να ενθαρρύνεται ιδιαίτερα.

Θα διενεργηθούν πειράματα εφαρμογών στον τομέα της συνεχούς βιομηχανικής παραγωγής, των εφαρμογών των βιομηχανικών διαδικασιών παραγωγής και διαφόρων άλλων εφαρμογών τεχνικού σχεδιασμού, με κύριο άξονα τα πρότυπα και τους κώδικες πρακτικής και στόχο την επικύρωση των προηγμένων λύσεων ΤΠ. Στο πλαίσιο αυτό, θα μπορούν να γίνουν εργασίες και σχετικά με τις ειδικές απαιτήσεις της μαζικής βιομηχανικής παραγωγής. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στην ανάπτυξη καθαρότερων βιομηχανικών διεργασιών.

Η σημερινή εικόνα των ανθρώπινων πόρων στον τομέα αυτό δεν ανταποκρίνεται ακόμη ακόμη στις απαιτήσεις των προηγμένων βιομηχανικών παραγωγής και τεχνικού εφοδιασμού, πράγμα που μπορεί να παρεμποδίσει την πρόοδο αν δεν εξυερευθεί γρήγορα λύση. Η μεταφορά των τεχνολογιών και οι δραστηριότητες κατάρτισης θα αποβούν ιδιαίτερα αποτελεσματικές μόνο αν η προσέγγιση που θα υιοθετηθεί άπτεται πολλών επιστημονικών κλάδων, αν οι χρήστες συμμετέχουν δραστήρια και αν οι εν λόγω δραστηριότητες είναι αλληλένδετες με τις δραστηριότητες E & A, και, σε ορισμένες περιπτώσεις, εντάσσονται στα έργα μεγάλης κλίμακας. Με τον τρόπο αυτό, από τα αποτελέσματα του προγράμματος θα ωφεληθεί ένα ευρύ φάσμα ενδιαφερόμενων, ειδικότερα οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις, όχι μόνο με τη συμμετοχή σε έργα E & A αλλά και μέσω της μεταφοράς ειδικής τεχνολογίας και των δράσεων κατάρτισης. Στα πλαίσια των ειδικών δράσεων κατάρτισης, θα είναι δυνατόν να συμμετέχουν σπουδαστές και νέοι πτυχιούχοι στα σχέδια επίδειξης.

#### TOMEAS 5: ΒΑΣΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ

Οι δραστηριότητες βασικής έρευνας συμβάλλουν στη διατήρηση και στην εξάπλωση των γνώσεων και της τεχνογνωσίας που αποτελούν την επιστημονική βάση των ευρωπαϊκών τεχνολογιών των πληροφοριών. Οι τομείς που αφορούν οι δράσεις αυτές επιλέγονται με βάση:

- τις δυνατότητές τους να δημιουργήσουν μελλοντικά βαθιές τομές ή σημαντικές προόδους, ακόμα και εάν δεν έχουν καμιά άμεση ορατή εφαρμογή. Θα δίδεται ιδιαίτερη έμφαση σε θέματα που αναμένεται να παρουσιάσουν μακροπρόθεσμα βιομηχανικές δυνατότητες,
- την ικανότητά τους να επωφεληθούν από την προστιθέμενη αξία που εξασφαλίζει η συνεργασία σε ευρωπαϊκή κλίμακα,
- τη θέση τους πριν από τις προσπάθειες E & A, παράλληλα με τη συμβολή τους στην πραγματοποίηση των γενικών στόχων του προγράμματος,
- την ενίσχυση των σχέσεων μεταξύ των διαφόρων επιστημονικών κλάδων.

Έχουν προγραμματιστεί ερευνητικές εργασίες με σκοπό την παραγωγή στοιχείων με χαμηλό θόρυβο και υψηλή ταχύτητα, με τη χρήση χαμηλών θερμοκρασιών και την ενσωμάτωση νέων υλικών υπεραγωγίων σε υψηλή θερμοκρασία. Η ανάγκη διάθεσης ιδιαίτερα συνθέτων εξαρτημάτων που αποτελούν τη βάση του υλικού των μελλοντικών πολυπαράλληλων συστημάτων, θα οδηγήσει σε έρευνες στον τομέα των ηλεκτρονικών κυκλωμάτων της νανομετρικής κλίμακας. Ειδικότερα, πρόκειται για έρευνες που αφορούν τις φυσικές ιδιότητες των οργανικών και οπτικών υλικών που παρουσιάζουν πολλές δυνατότητες εφαρμογής στις συσκευές και τα συστήματα ΤΠ. Θα εξασφαλιστεί η συμπληρωματικότητα με τις δραστηριότητες που συνδέονται με την έρευνα στον τομέα των υλικών, η οποία έχει αναληφθεί στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος για τις βιομηχανικές τεχνολογίες και τις τεχνολογίες υλικών. Οι έρευνες που αφορούν τις μελλοντικές δυνατότητες στον τομέα του υλικού θα συμπληρωθούν με δραστηριότητες σχετικές με τη νέα γενιά μεθοδολογιών για το σχεδιασμό υλικού.

Η αποφασιστική πρόοδος που απαιτείται για τον αποτελεσματικό και αποδοτικό τεχνικό σχεδιασμό του λογισμικού στο μέλλον και, σε ορισμένο βαθμό, για τα συστήματα πληροφορικής εν γένει, θα εξαρτηθεί από την τυπική περιγραφή των συστημάτων. Επομένως, θα εξεταστούν τα λογικά και αλγεβρικά θεμέλια της πληροφορικής, που παρέχουν το απαραίτητο πλαίσιο για την ανάπτυξη παράλληλων συστημάτων, αποτελεσματικών παράλληλων και ακολουθιακών αλγορίθμων, τεχνικών προσδιορισμού και επαλήθευσης, καθώς και της επόμενης γενιάς γλωσσών και αλγορίθμων προγραμματισμού. Θα ενθαρρυνθεί η βασική έρευνα στον τομέα των εξαρτώμενων καταναμημένων συστημάτων και των ολοκληρωμένων βάσεων δεδομένων, με σκοπό να βελτωθεί η αξιοπιστία των καταναμημένων συστημάτων.

Οι περιορισμοί που συνεχίζουν να υπάρχουν στις βάσεις της τεχνητής νοημοσύνης περιορίζουν τις απαραίτητες βελτιώσεις σε πολλούς τομείς εφαρμογών στους οποίους πρέπει να αντικατασταθούν οι σημερινές μέθοδοι επεξεργασίας δεδομένων και διαχείρισης δικτύων προς όφελος συστημάτων και διαδικασιών με μεγαλύτερη νοημοσύνη. Για το σκοπό αυτό, οι εργασίες βασικής έρευνας θα συγκεντρωθούν στα πολυπαράλληλα συστήματα και στη νευρονική πληροφορική, καθώς και σε διάφορα άλλα ζωτικά θέματα στον τομέα αυτό, μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονται η αντιμετώπιση της αβεβαιότητας και η παράσταση των γνώσεων, οι θεωρίες της αυτοματοποιημένης παραγωγής και ο διάλογος ανθρώπου-υπολογιστή.

Τα μέτρα που αφορούν τη μεταφορά των τεχνολογιών και την κατάρτιση θα σκοπεύουν στη δημιουργία και στη διατήρηση στενών δεσμών με τις δραστηριότητες του προγράμματος που είναι προσανατολισμένες προς τη βιομηχανία.

Στα πλαίσια της βασικής έρευνας, το συνεχώς αυξανόμενο πρόβλημα της έλλειψης ειδικευμένου προσωπικού θα μελετηθεί στα πανεπιστήμια και τα κέντρα ερευνών. Τόσο η μεταφορά των τεχνολογιών όσο και η εκπαίδευση απαιτούν τη δημιουργία ευρωπαϊκών «δικτύων αριστείας» σε διάφορους τομείς των ΤΠ. Ο ρόλος που διαδραματίζει η βασική έρευνα για την εκπλήρωση της απαίτησης αυτής είναι πρωταρχικής σημασίας, δεδομένου ότι δρα ως καταλύτης για τη δημιουργία παρόμοιων δικτύων αριστείας. Στα πλαίσια αυτά, θα εφαρμοσθεί στενός συντονισμός με άλλες κοινοτικές δράσεις στον τομέα αυτό.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΟΥ ΠΟΣΟΥ ΠΟΥ ΚΡΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙΟ

*(σε εκατομμύρια Ecu)*

Τομέας	Κατανομή
1. Μικροηλεκτρονική	388
2. Συστήματα επεξεργασίας δεδομένων και λογισμικό	335
3. Οπτικά και γραφειακά συστήματα· περιφερειακά	227,48
4. Ολοκληρωμένη παραγωγή με ηλεκτρονικούς υπολογιστές και μηχανοτεχνία	254
5. Βασική έρευνα	134
<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>1 338,48 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup></b>

(<sup>1</sup>) Συμπεριλαμβανομένων των εξόδων προσωπικού που ανέρχονται σε 53 εκατομμύρια Ecu και των διοικητικών εξόδων που ανέρχονται σε 41 εκατομμύρια Ecu. Ποσοστό 2 % έως 5 % του συνόλου των πιστώσεων, θα διατεθεί για την κατάρτιση ερευνητών και μηχανικών.

(<sup>2</sup>) Ποσό το οποίο κρίνεται αναγκαίο, ύψους 13,52 εκατομμυρίων Ecu, μη συμπεριλαμβανόμενο στα 1 338,48 εκατομμύρια Ecu, θα κρατηθεί ως συμβολή του προγράμματος στη συγκεντρωτική δράση διάδοσης και αξιολόγησης των αποτελεσμάτων.

Η κατανομή μεταξύ των διαφόρων γραμμών δεν αποκλείει το ενδεχόμενο ορισμένα έργα να αφορούν πολλές γραμμές.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΤΡΟΠΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

1. Η Επιτροπή θέτει σε εφαρμογή το πρόγραμμα με βάση τους στόχους και το επιστημονικό και τεχνικό περιεχόμενο που ορίζονται στο παράρτημα Ι.
2. Ο τρόπος εκτέλεσης του προγράμματος, που αναφέρεται στο άρθρο 3 της απόφασης, καλύπτει σχέδια έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, συνοδευτικά μέτρα και συντονισμένες δράσεις. Στην επιλογή των έργων αυτών, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα κριτήρια που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ της απόφασης 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ καθώς και οι στόχοι που παρατίθενται στο παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης.

## — Τα ερευνητικά σχέδια

Τα σχέδια αποτελούν αντικείμενο συμβάσεων κοινής δαπάνης στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και τυγχάνουν κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής που δεν υπερβαίνει κανονικά το 50 %. Τα πανεπιστήμια και τα λοιπά ερευνητικά κέντρα που συμμετέχουν σε δράσεις κοινής δαπάνης θα έχουν, ανά σχέδιο, τη δυνατότητα να ζητούν είτε χρηματοδότηση 50 % των συνολικών δαπανών είτε χρηματοδότηση 100 % του πρόσθετου οριακού κόστους.

Οι ερευνητικές δράσεις κοινής δαπάνης πρέπει, κατά κανόνα, να εκτελούνται από συμμετέχοντες που είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα. Τα έργα στα οποία μπορούν να συμμετάσχουν π.χ. πανεπιστήμια, ερευνητικοί οργανισμοί και βιομηχανικές επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, πρέπει να προβλέπουν κατά κανόνα τη συμμετοχή δύο τουλάχιστον εταίρων, οι οποίοι θα είναι ανεξάρτητοι μεταξύ τους και εγκατεστημένοι σε διαφορετικά κράτη μέλη. Οι δύο αυτοί εταίροι θα είναι κανονικά βιομηχανικές επιχειρήσεις, εκτός αν πρόκειται για σχέδια βασικής έρευνας. Οι συμβάσεις που αφορούν τις ερευνητικές δράσεις κοινής δαπάνης πρέπει, κατά κανόνα, να συνάπτονται έπειτα από διαδικασία επιλογής που βασίζεται σε προσκλήσεις προς υποβολή προτάσεων, οι οποίες δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

## — Τα συνοδευτικά μέτρα

Τα συνοδευτικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 7 της απόφασης και περιγράφονται στο παράρτημα Ι θα εκτελούνται ιδίως:

- με τη διοργάνωση επιστημονικών σεμιναρίων, εργαστηρίων και συναντήσεων,
- με δραστηριότητες εσωτερικού συντονισμού με τη σύσταση «συνενωτικών» ομάδων,
- με δραστηριότητες κατάρτισης σε πρωτοποριακά θέματα,
- με ένα σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών,
- με την προαγωγή της εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων,
- με την ανεξάρτητη επιστημονική και στρατηγική αξιολόγηση της λειτουργίας των σχεδίων έρευνας και του προγράμματος.

## — Οι συντονισμένες δράσεις

Οι συντονισμένες δράσεις συνίστανται σε προσπάθειες που αναλαμβάνει η Κοινότητα για το συντονισμό των μεμονωμένων ερευνητικών δράσεων που διεξάγονται στα κράτη μέλη. Μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο συμμετοχής μέχρι και 100 % στις δαπάνες συνεννόησης.

3. Η διάδοση των γνώσεων που αποκτώνται στα πλαίσια της εκτέλεσης των έργων πραγματοποιείται, αφενός, στο εσωτερικό του προγράμματος και, αφετέρου, με συγκεντρωτική δράση, σύμφωνα με την απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 4 τρίτο εδάφιο της απόφασης 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ.